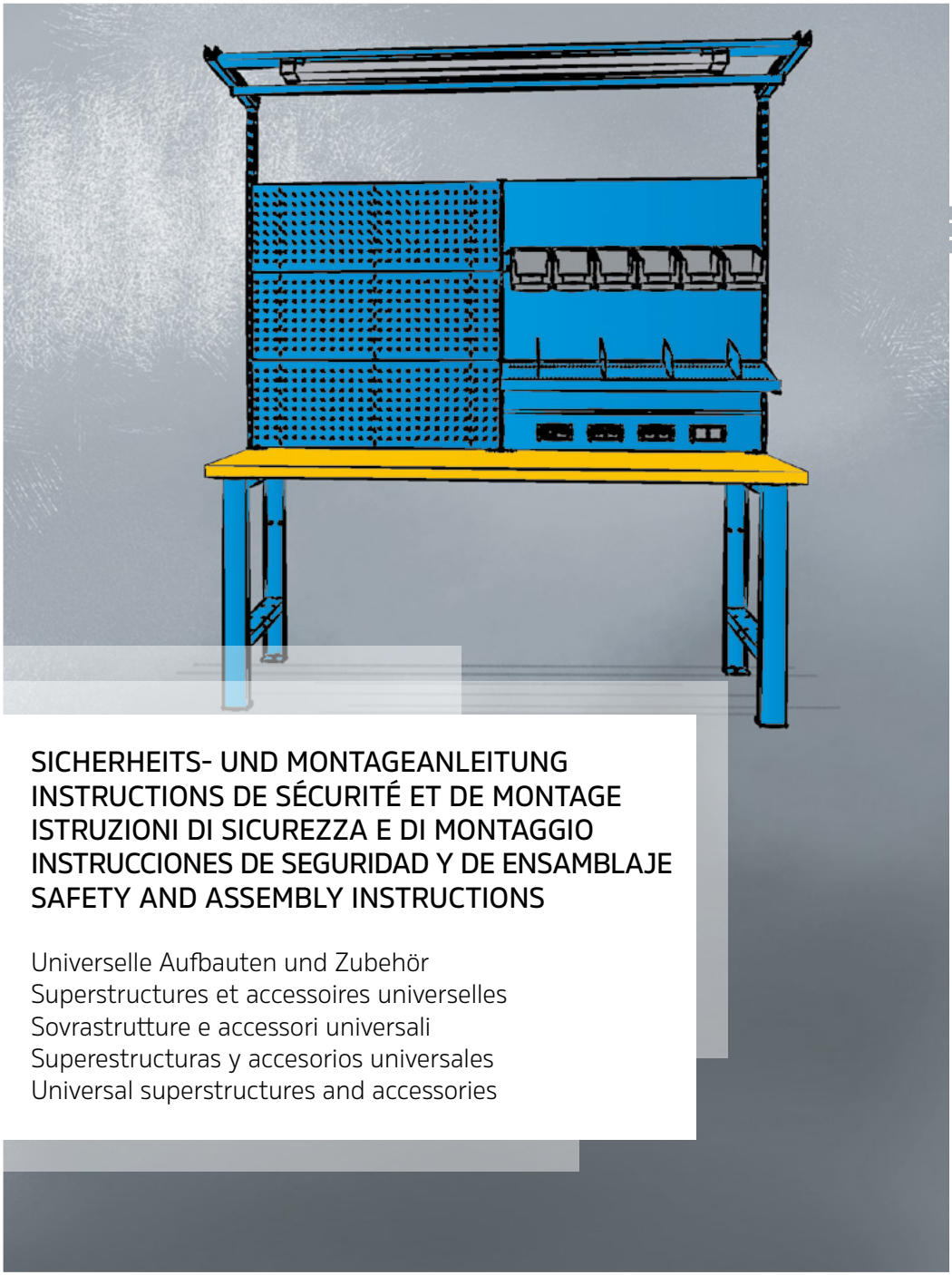


SICHERHEITS- UND MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET DE MONTAGE
ISTRUZIONI DI SICUREZZA E DI MONTAGGIO
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE ENSAMBLAJE
SAFETY AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Universelle Aufbauten und Zubehör
Superstructures et accessoires universelles
Sovrastrutture e accessori universali
Superestructuras y accesorios universales
Universal superstructures and accessories

LISTA

LISTA AG
Fabrikstrasse 1
CH-8586 Erlen
Telefon: +41 71 649 21 11
Telefax: +41 71 649 22 03
info@lista.com

EU REP

LISTA GmbH
Brückenstraße 1
D-51702 Bergneustadt
Telefon: +49 2261 40 30
Telefax: +41 71 649 22 30
info.de@lista.com

INHALTSVERZEICHNIS | SOMMAIRE | SOMMARIO | ÍNDICE | TABLE OF CONTENTS



Produktbeschreibung
Description du produit
Descrizione del prodotto
Descripción de producto
Product specification **4**



Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni per la sicurezza
Advertencias de seguridad
Safety information **6**



Montage
Montage
Montaggio
Instalación
Installation **8**



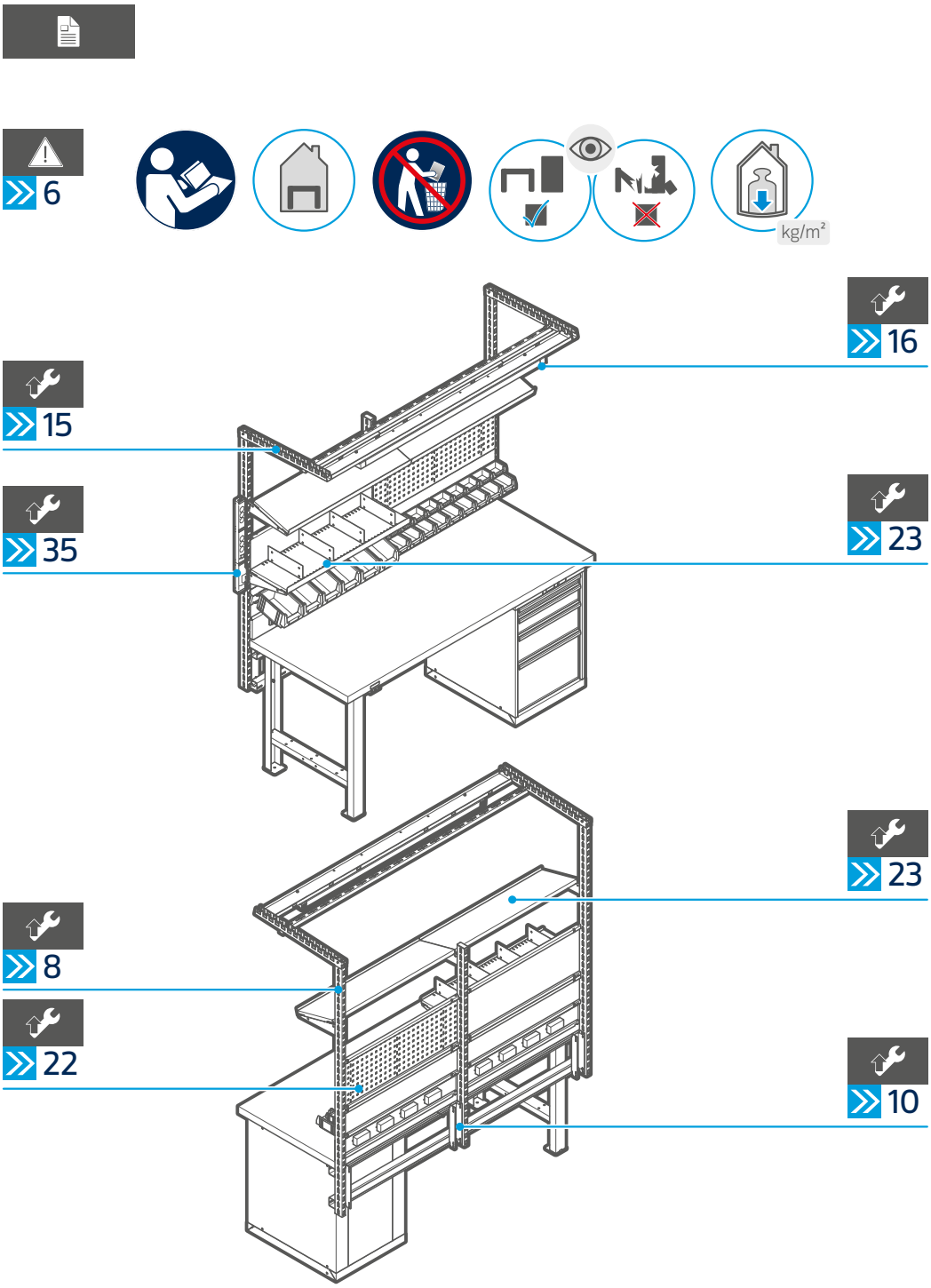
Wartung/Pflege
Entretien et maintenance
Manutenzione / Cura
Mantenimiento/manutención
Care and maintenance **39**

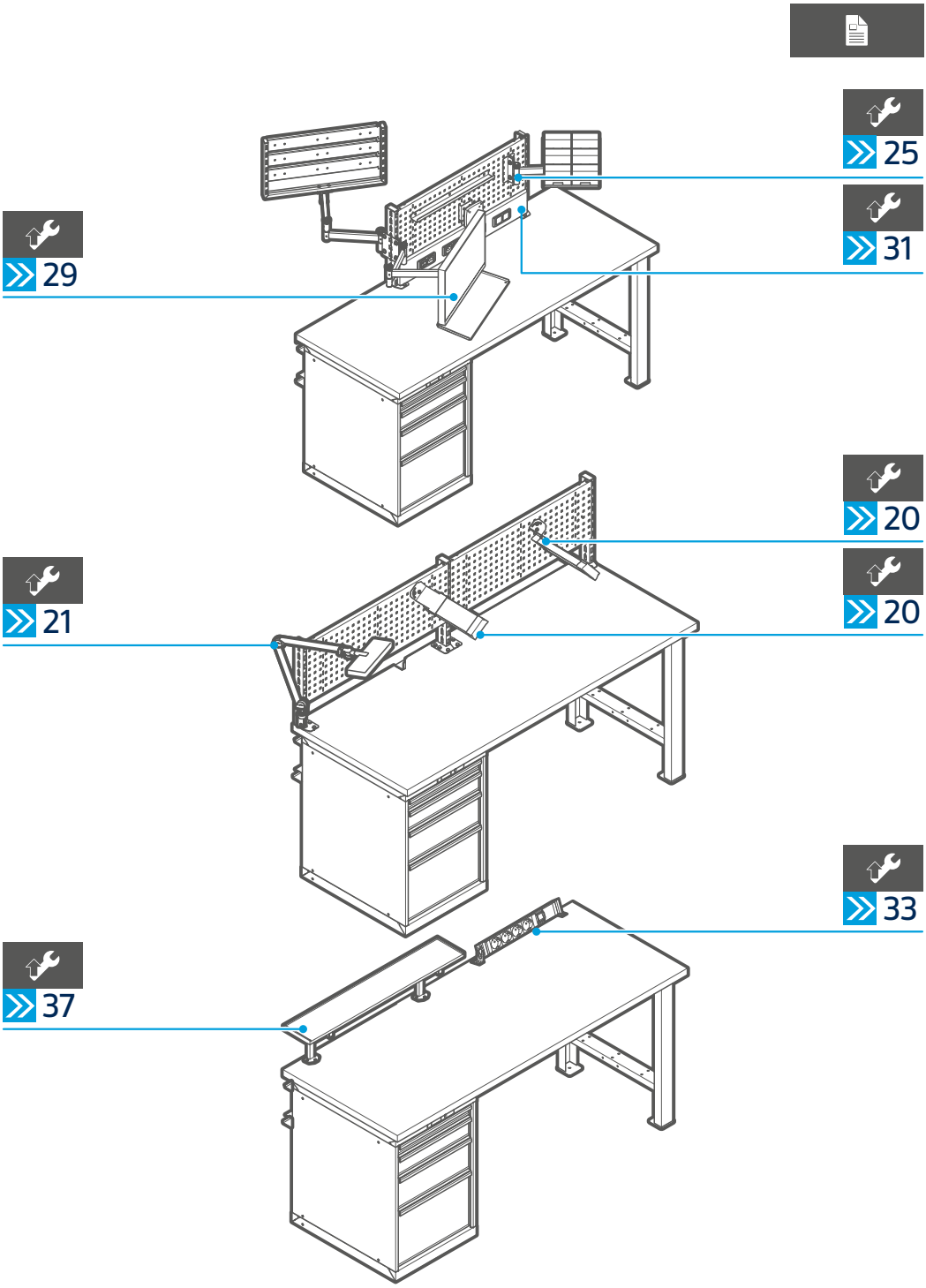


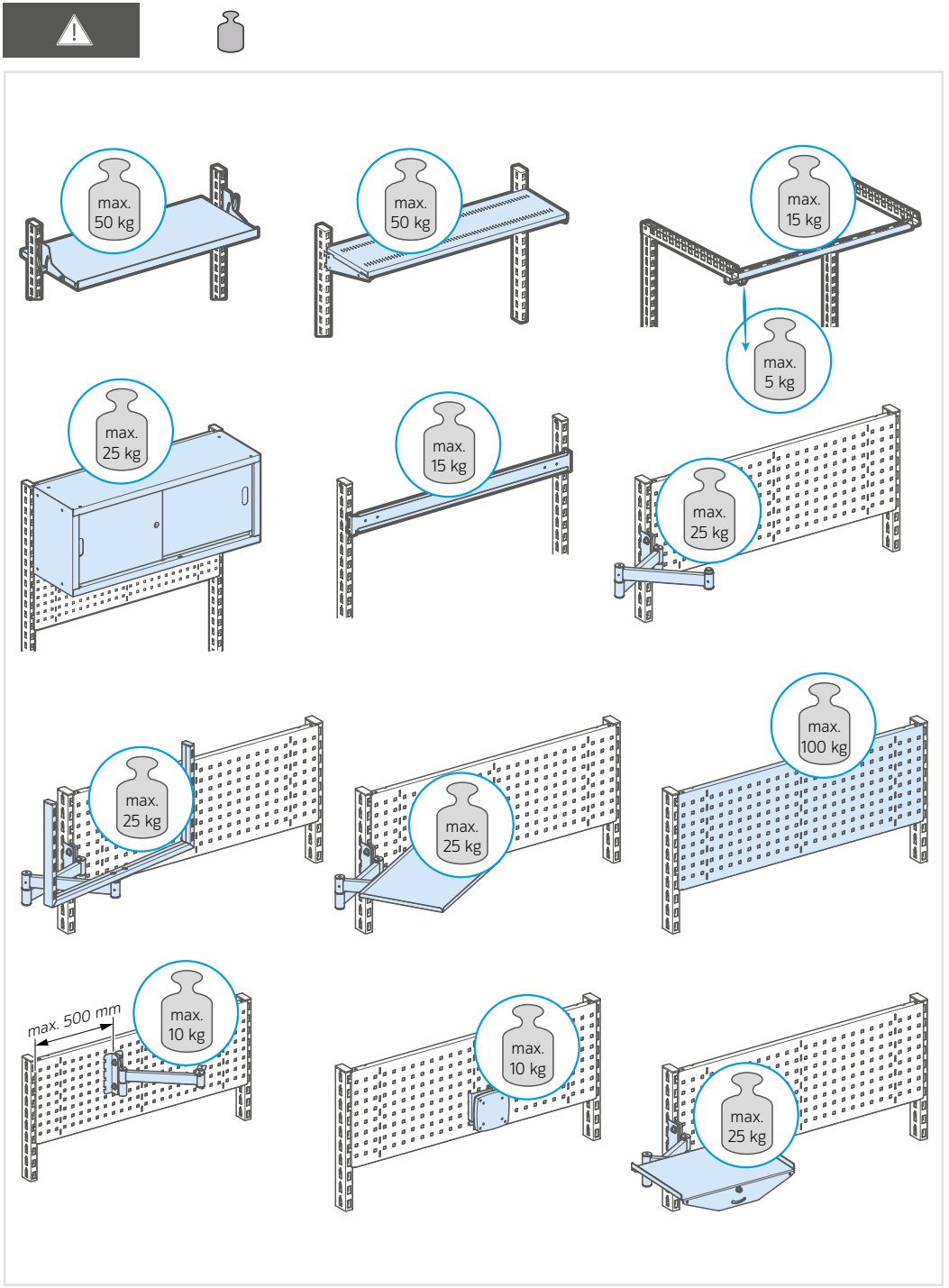
Entsorgung
Traitement des déchets
Smaltimento
Eliminación
Disposal **41**

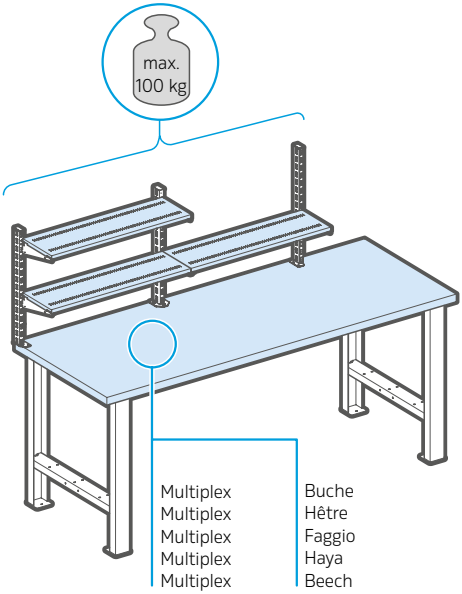


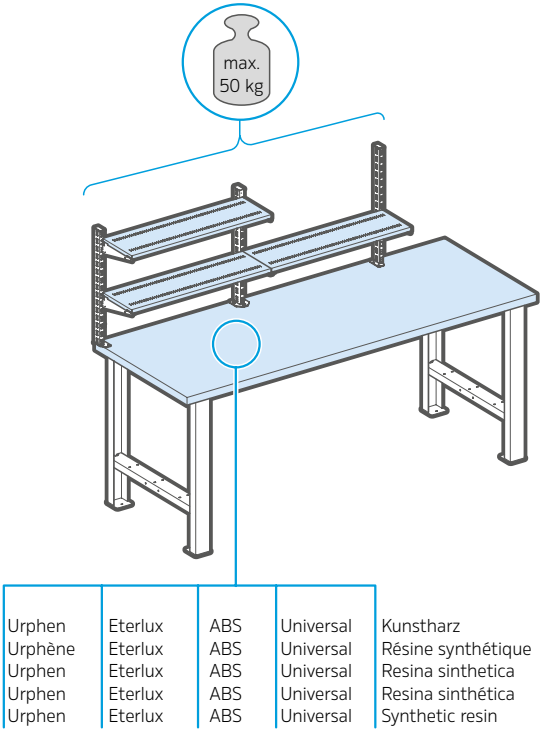
Schraubenlegende
Légende des vis
Legenda delle viti
Leyenda de los tornillos
Screw legend **42**

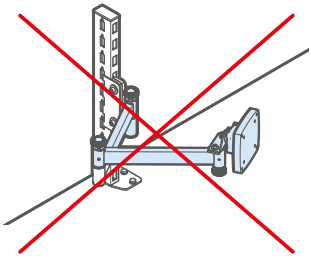

6
kg/m²
16
15
35
23
23
8
22
10

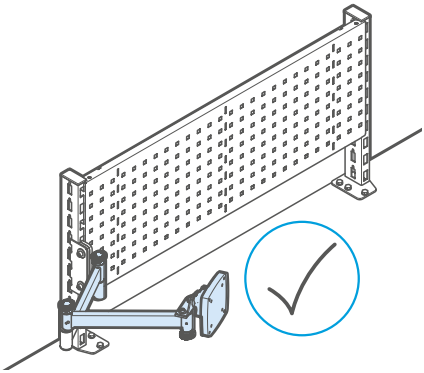

25
31
29
20
21
20
33
37


max.
50 kg
max.
50 kg
max.
15 kg
max.
5 kg
max.
25 kg
max.
15 kg
max.
25 kg
max.
25 kg
max.
25 kg
max.
100 kg
max. 500 mm
max.
10 kg
max.
10 kg
max.
25 kg

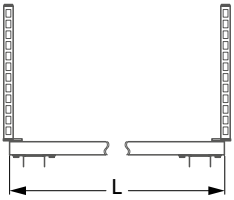

max.
100 kg
Multiplex
Multiplex
Multiplex
Multiplex
Multiplex
Buche
Hêtre
Faggio
Haya
Beech

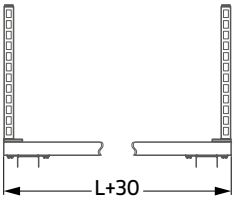

max.
50 kg
Urphen
Urphène
Urphen
Urphen
Urphen
Eterlux
Eterlux
Eterlux
Eterlux
Eterlux
ABS
ABS
ABS
ABS
ABS
Universal
Universal
Universal
Universal
Universal
Kunstharz
Résine synthétique
Resina sinthetica
Resina sinthética
Synthetic resin

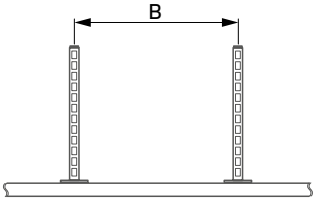


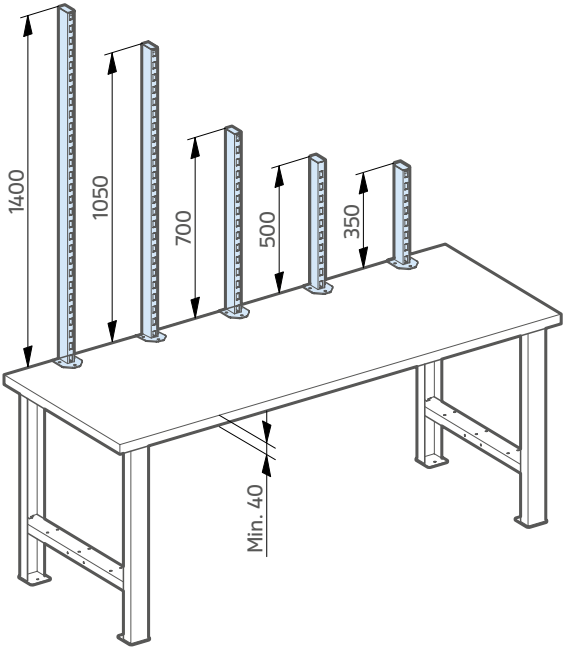


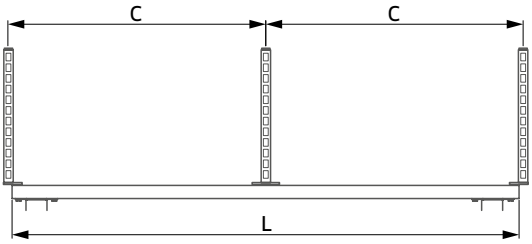
1

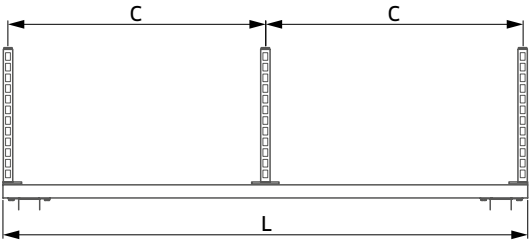






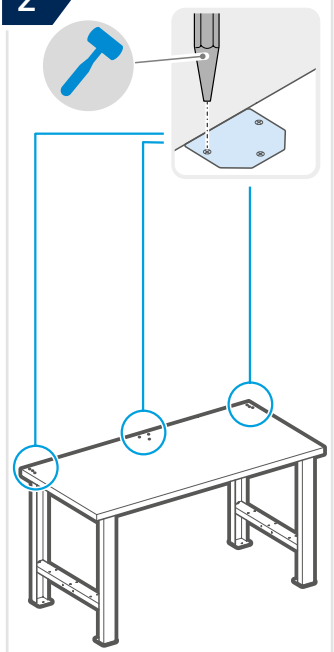




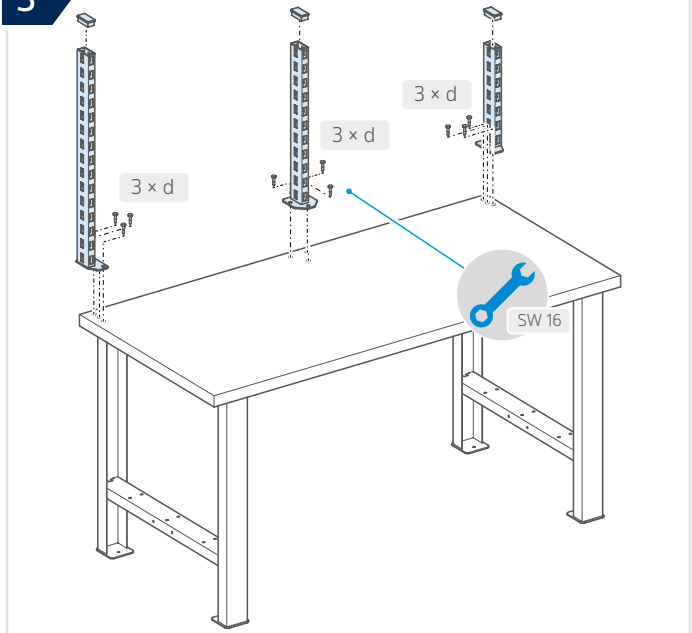


L	B	C
1500	665	750
2000	750	1000
2500	1000	1500
3000	1330	2000
	1500	
	2000	

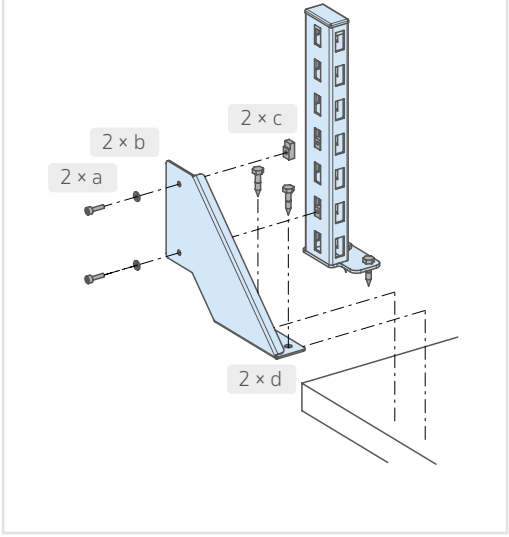
2



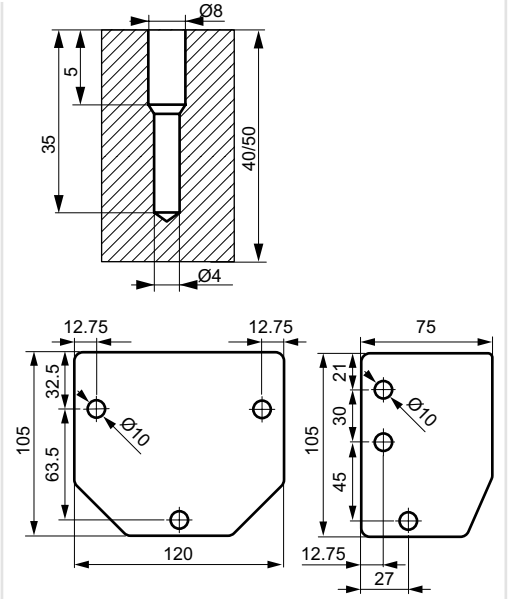
3


3 × d
3 × d
3 × d
SW 16

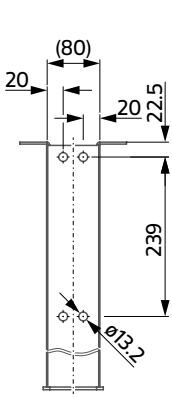
3b


2 × c
2 × b
2 × a
2 × d

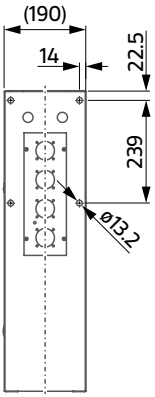
4


Ø8
5
35
40/50
Ø4
12.75
12.75
32.5
105
63.5
Ø10
120
75
21
30
Ø10
105
45
12.75
27

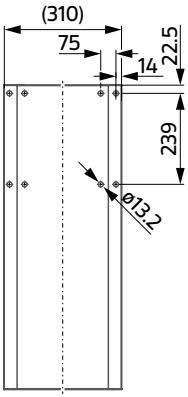
1



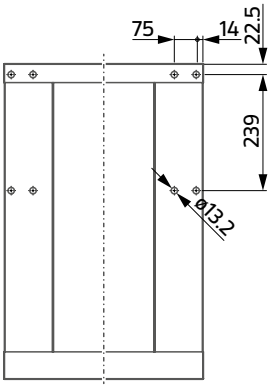
Joch
Traverse
Giogo
Yugo
Piling



Aggregatschrank
Armoire à agrégats
Armadio per allacciamenti
Armario de grupos
Power unit cabinet

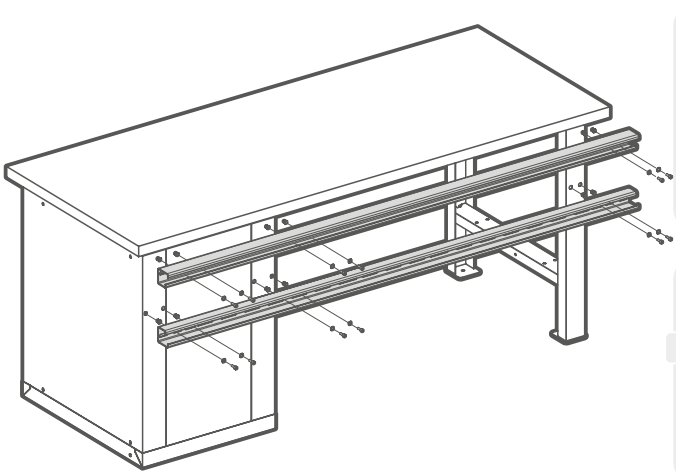


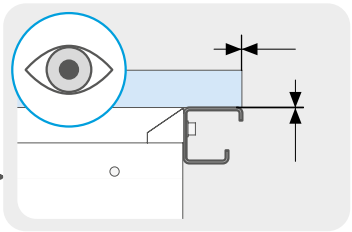
Schraubstockschrank
Armoire à étau
Armadio per morse
Armario de tornillo de banco
Vice cabinet

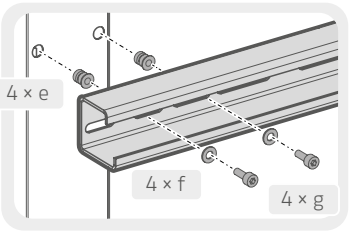


Schubladenschrank (sämtliche Breiten)
Armoire à tiroirs (toutes largeurs)
Armadio a cassetti (tutte le dimensioni)
Armario de cajones (todas las dimensiones)
Drawer cabinet (all width)

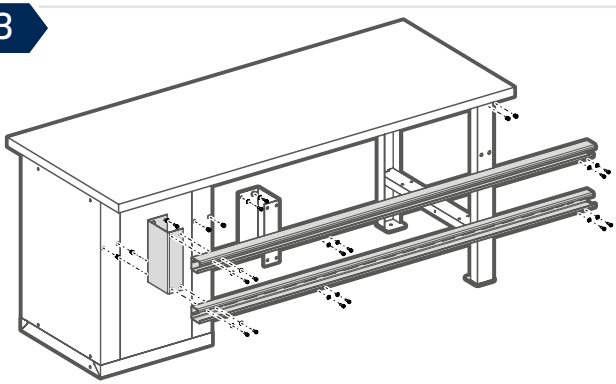
2

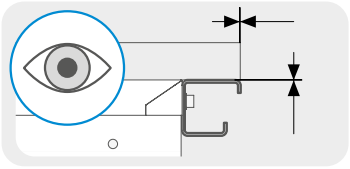


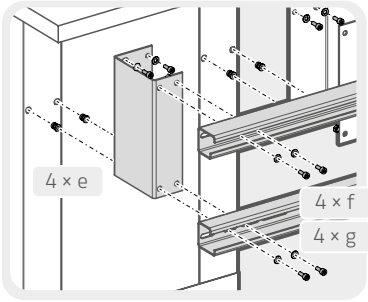




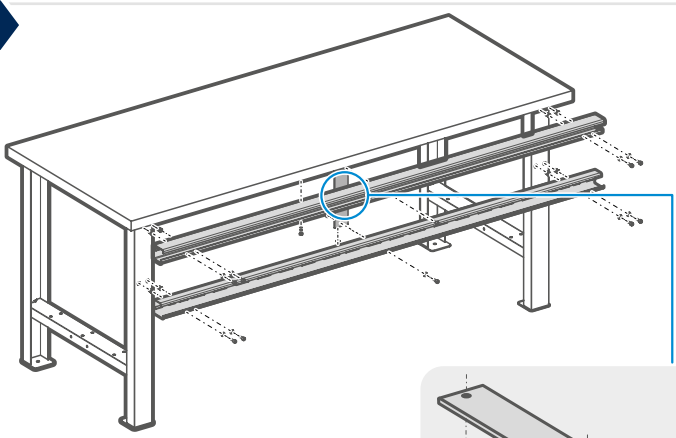
3

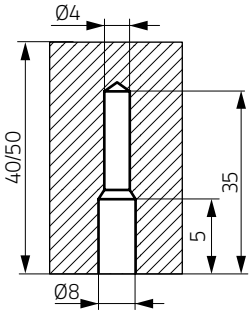


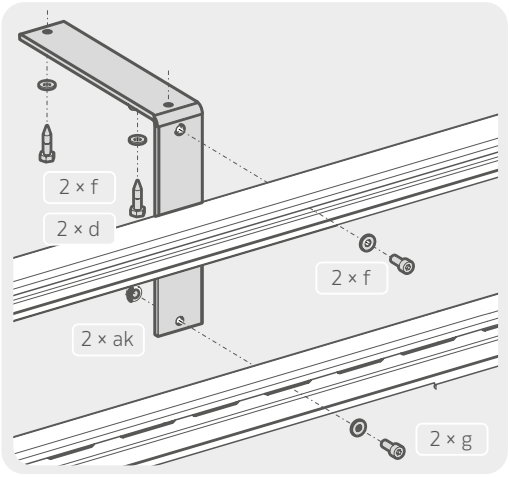




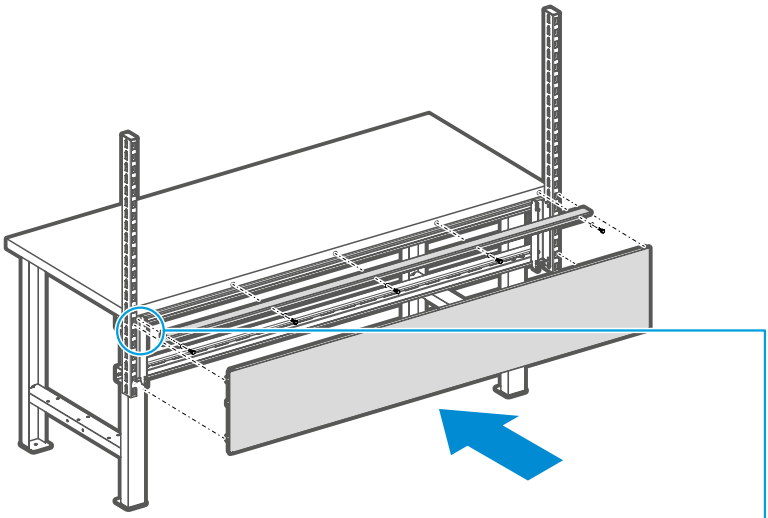
4

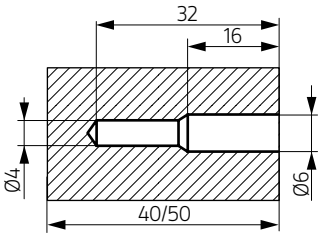


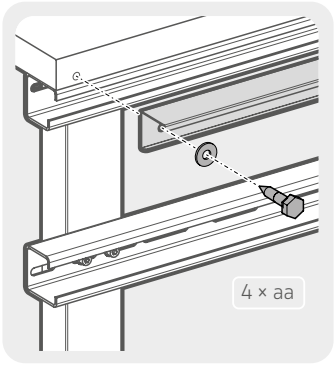


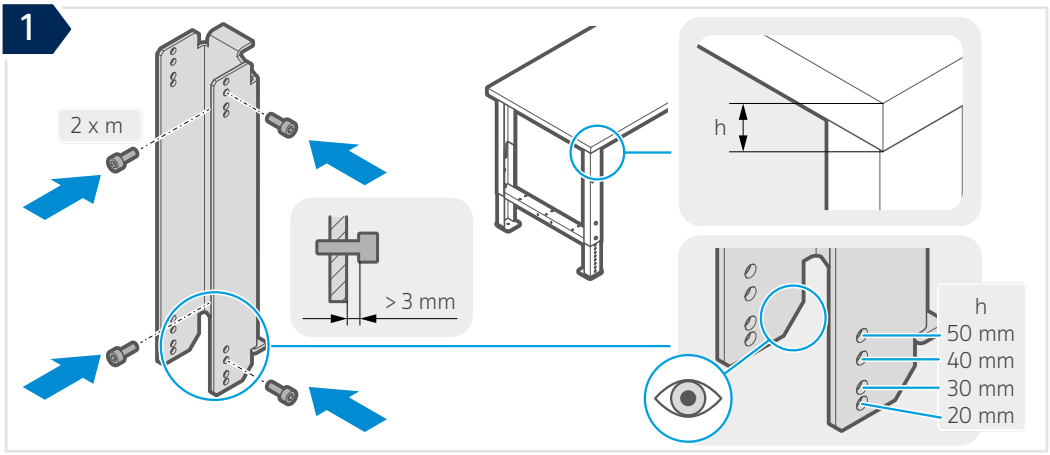


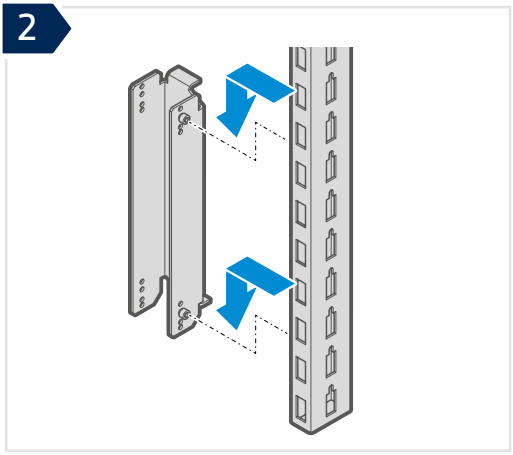
5

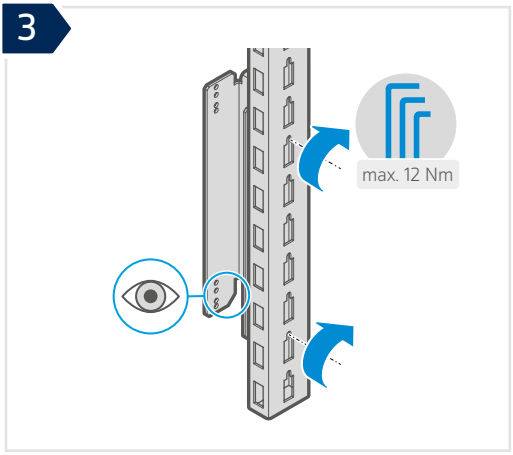


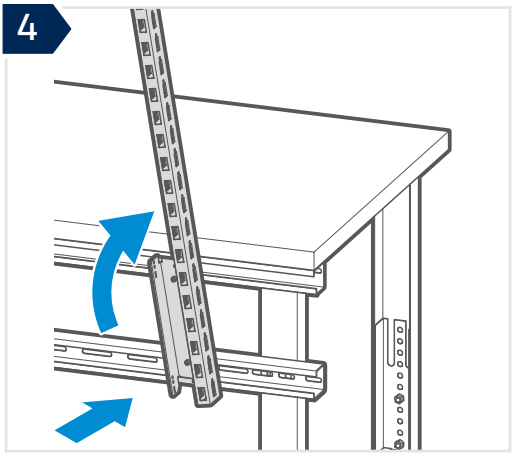


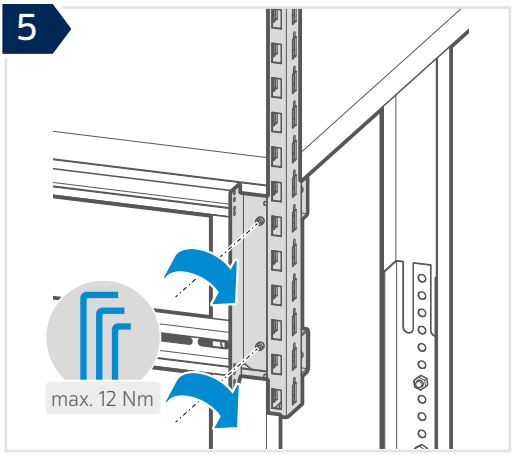



1
2 x m
> 3 mm
h
h
50 mm
40 mm
30 mm
20 mm


2

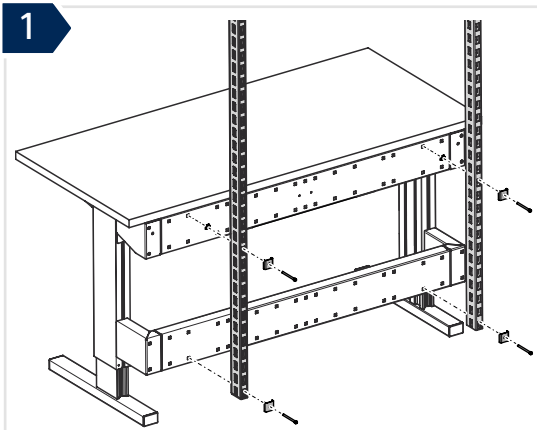

3
max. 12 Nm

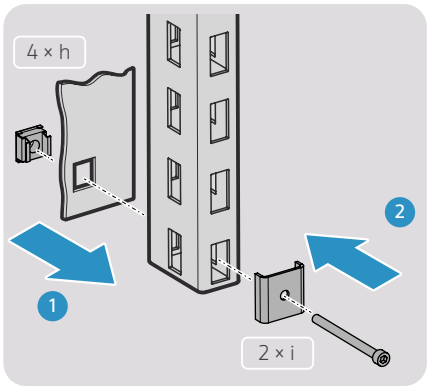

4

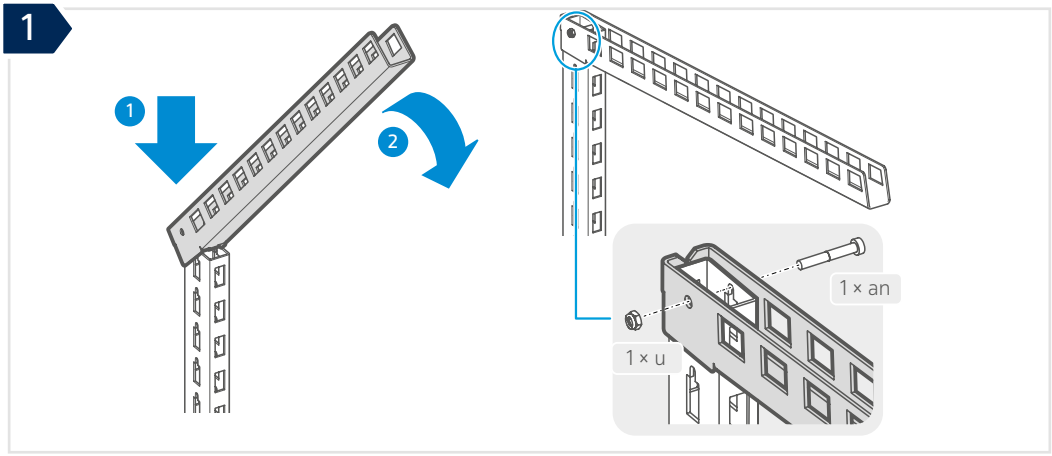

5
max. 12 Nm

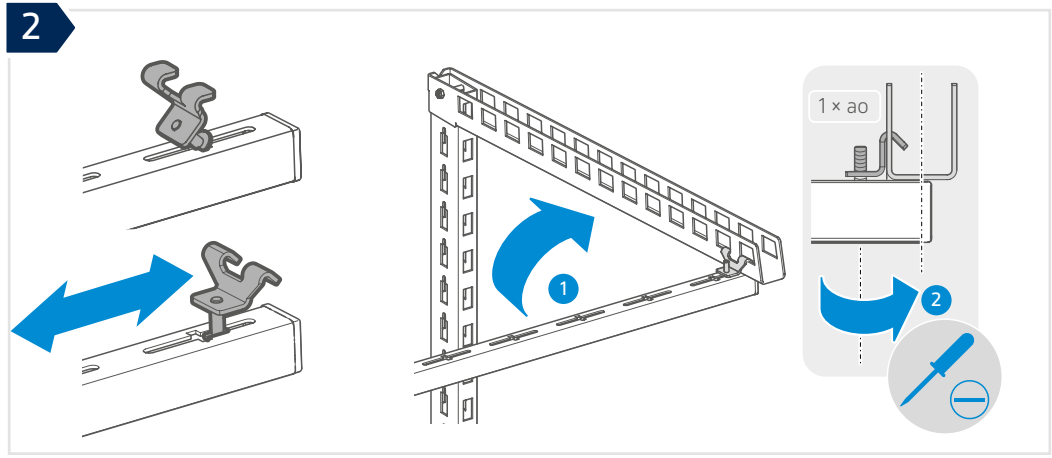


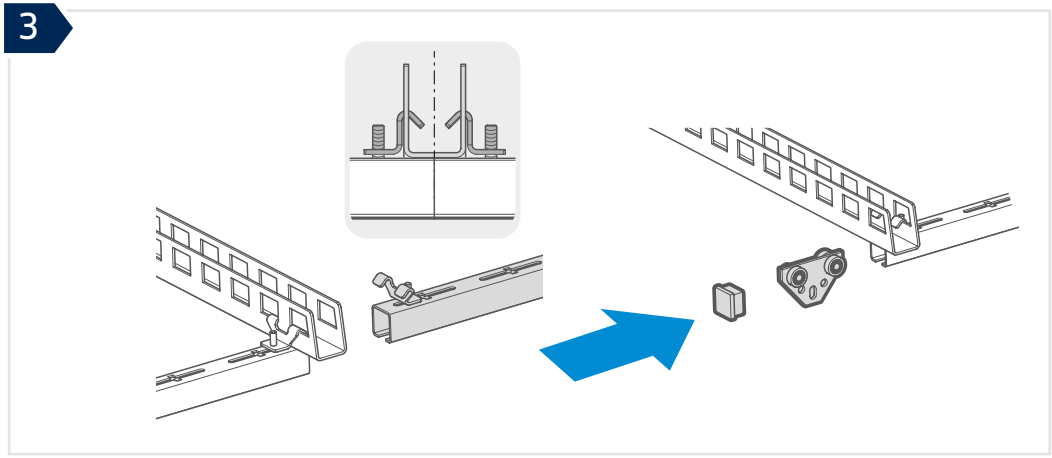
1



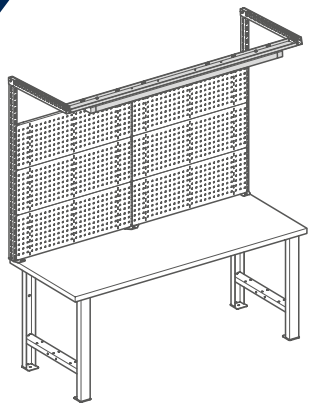


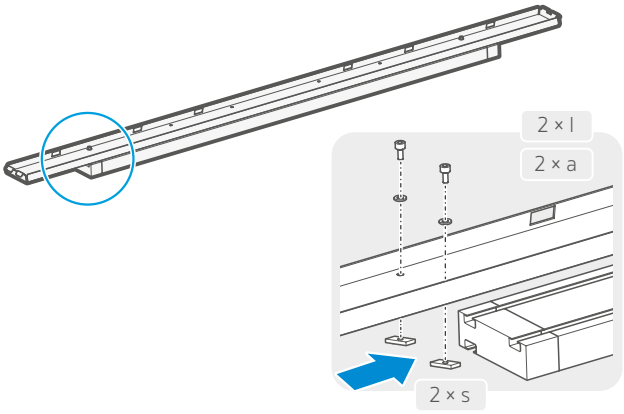

1
2
1 × an
1 × u


2
1
1 × ao
2

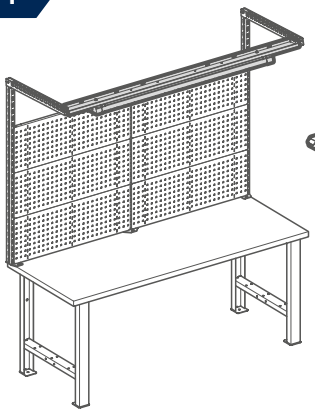

3

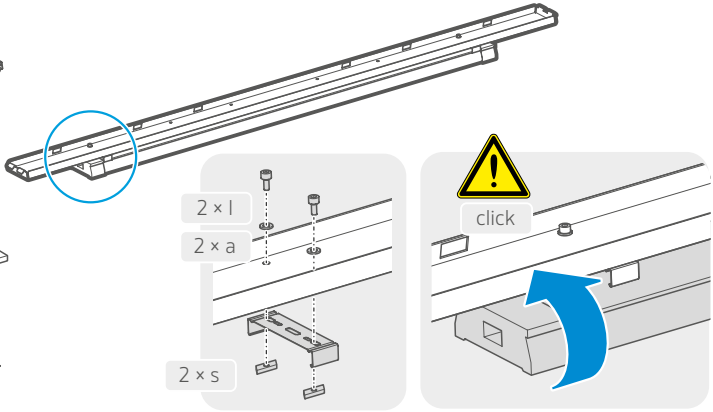
1



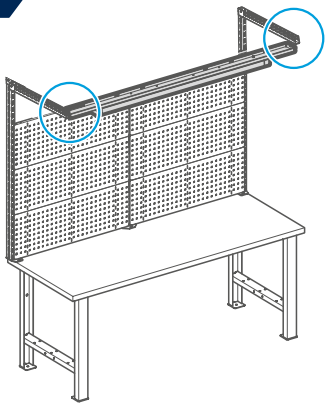


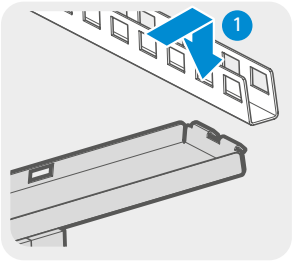
1

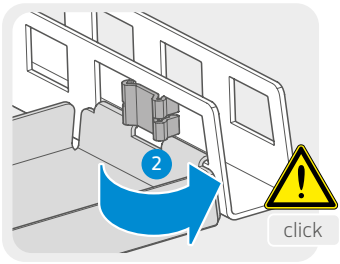


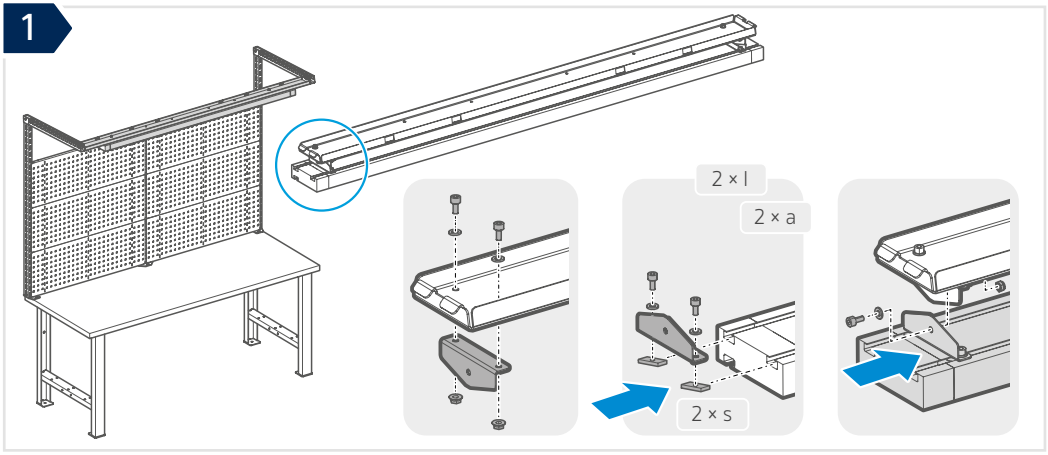


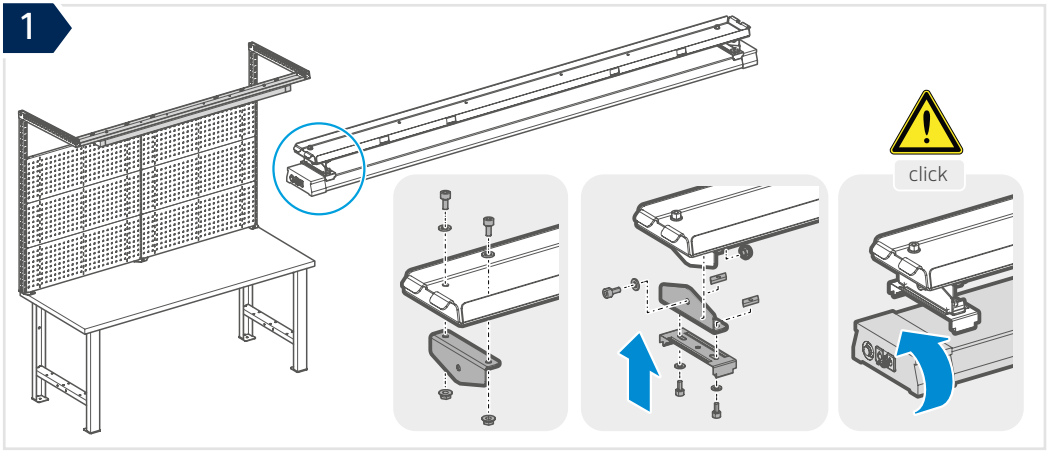
2

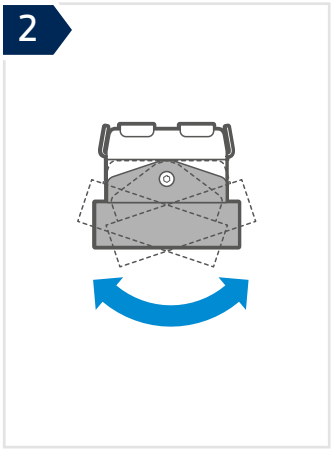




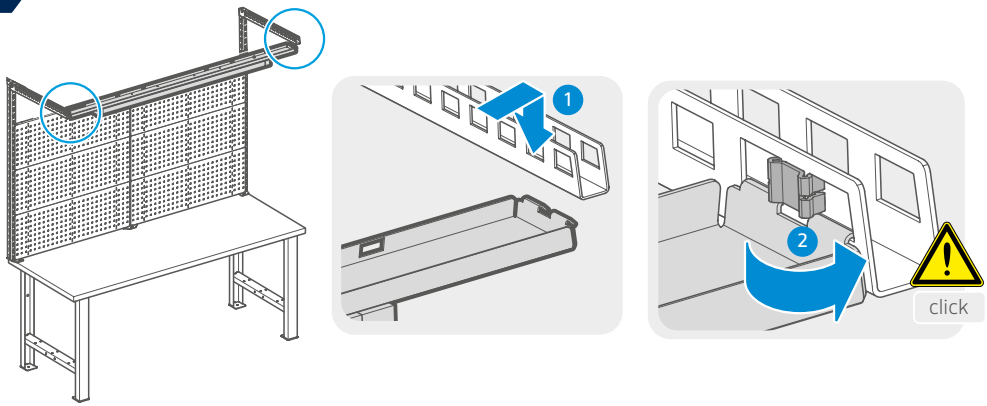



1
2 × l
2 × a
2 × s

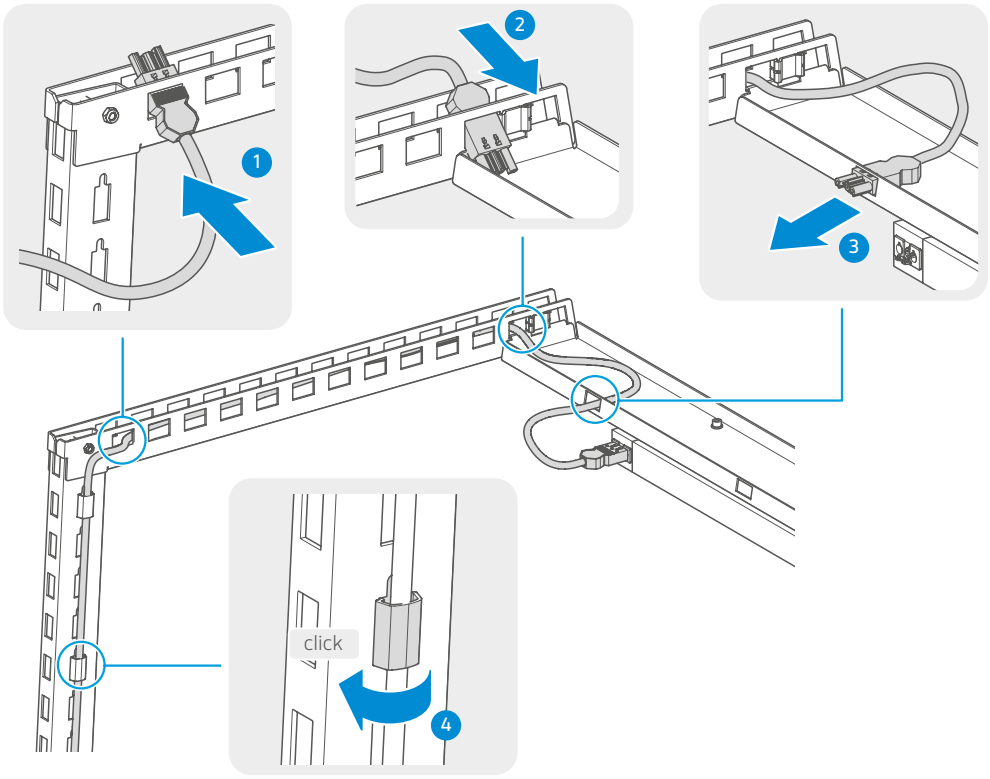

1
click

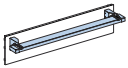

2

3

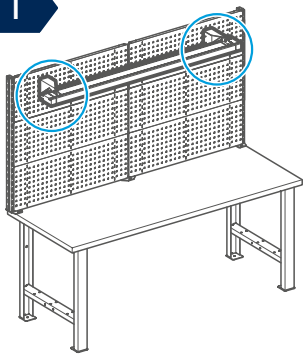


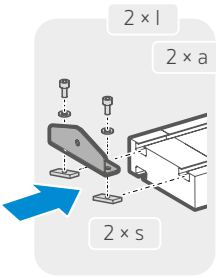
4

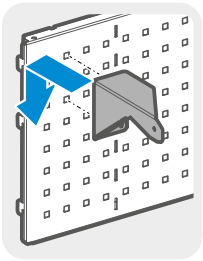


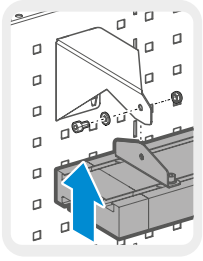


1

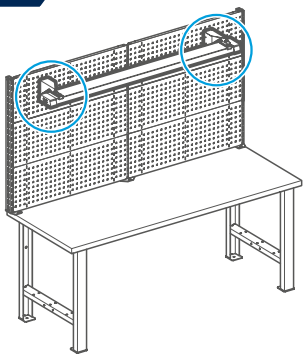


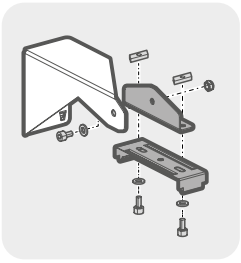


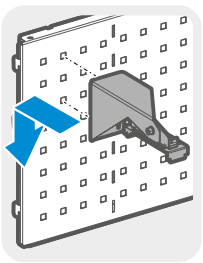


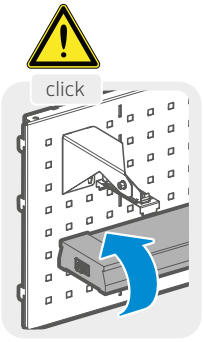


1

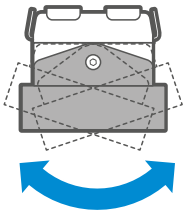


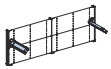




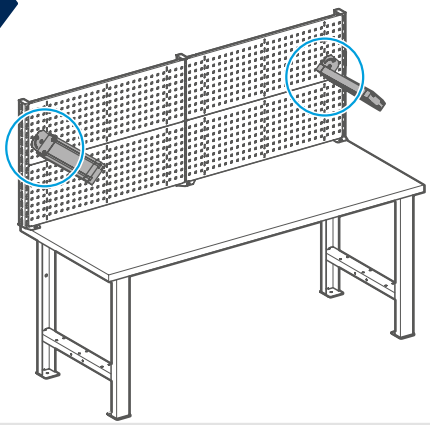


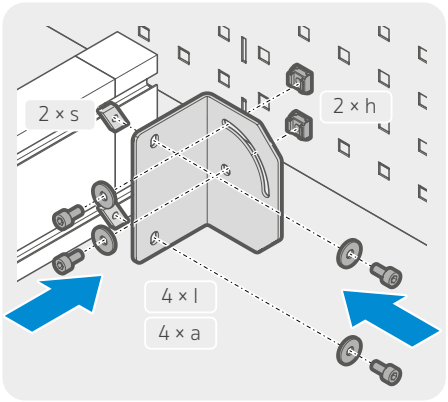
2



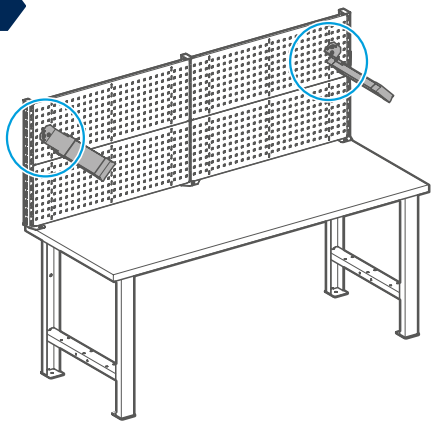


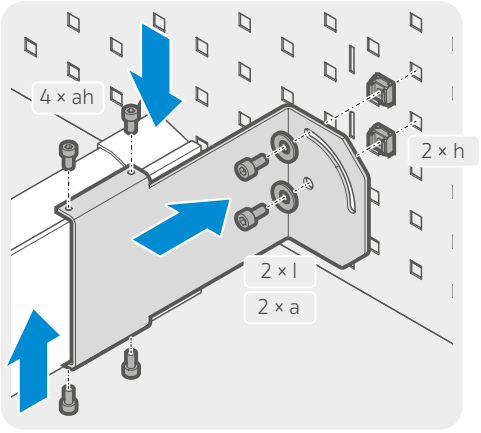
1

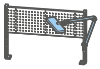




1

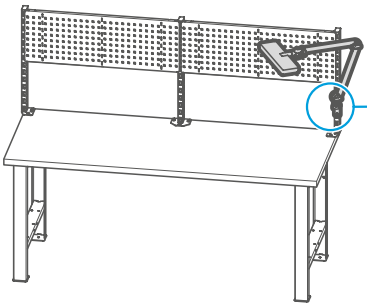


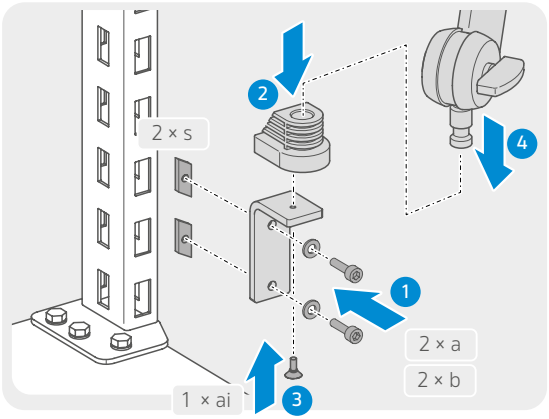




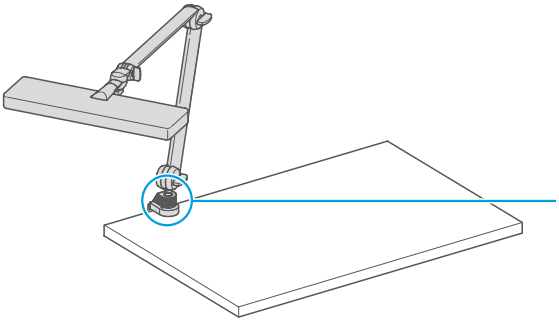


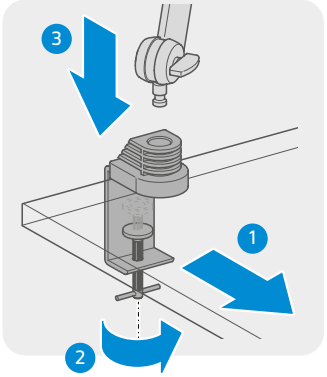
1





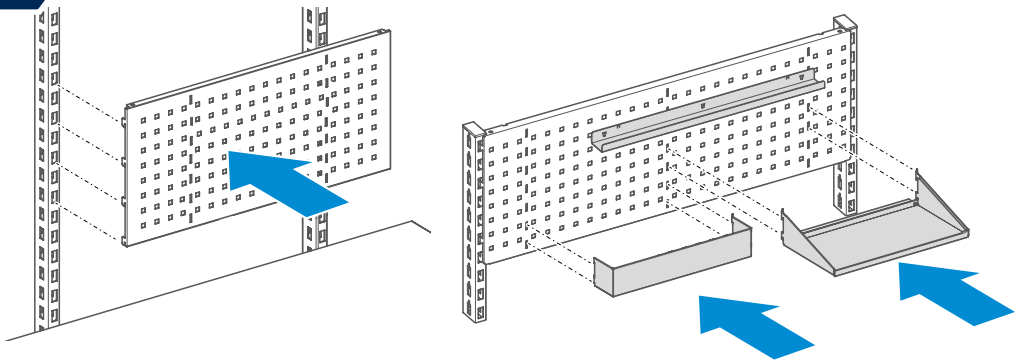
2



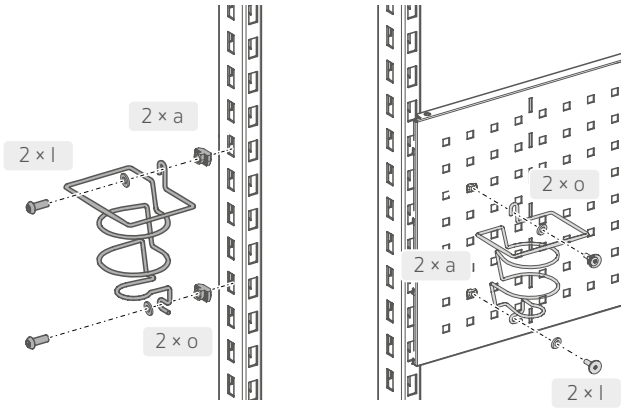




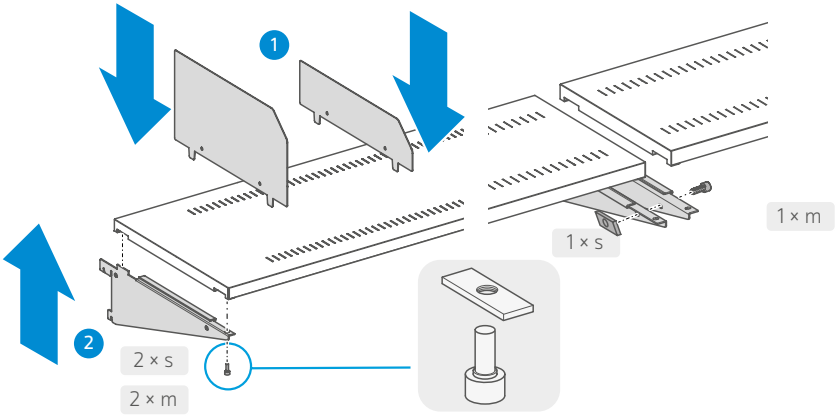
1



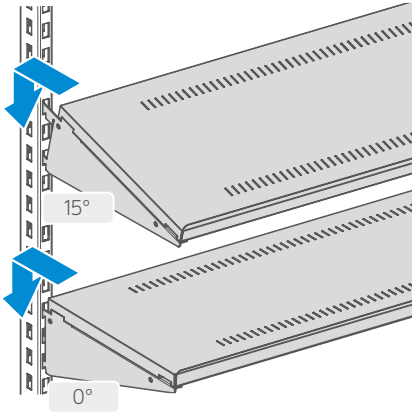
2



3

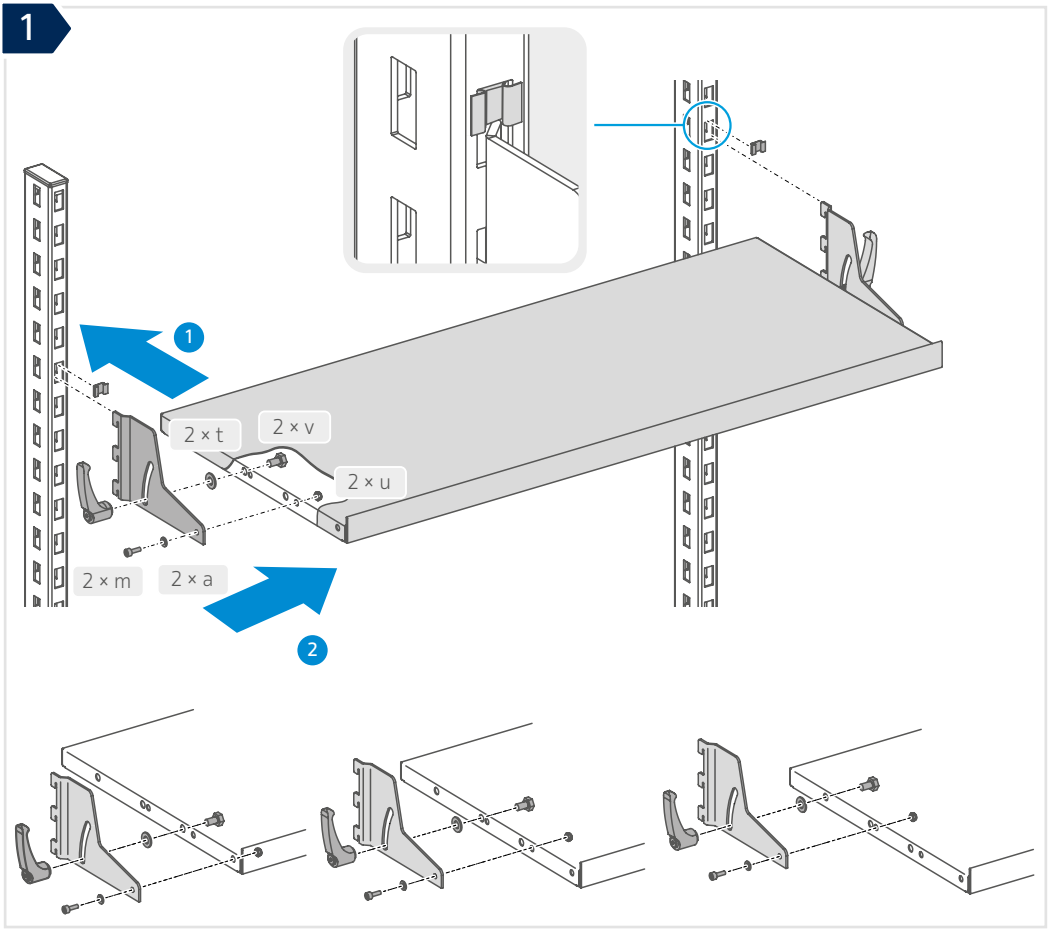


4

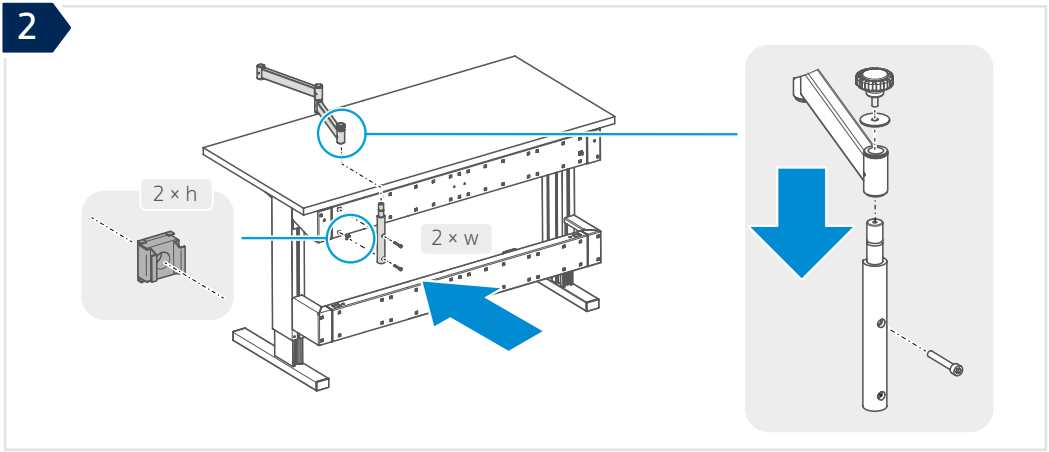


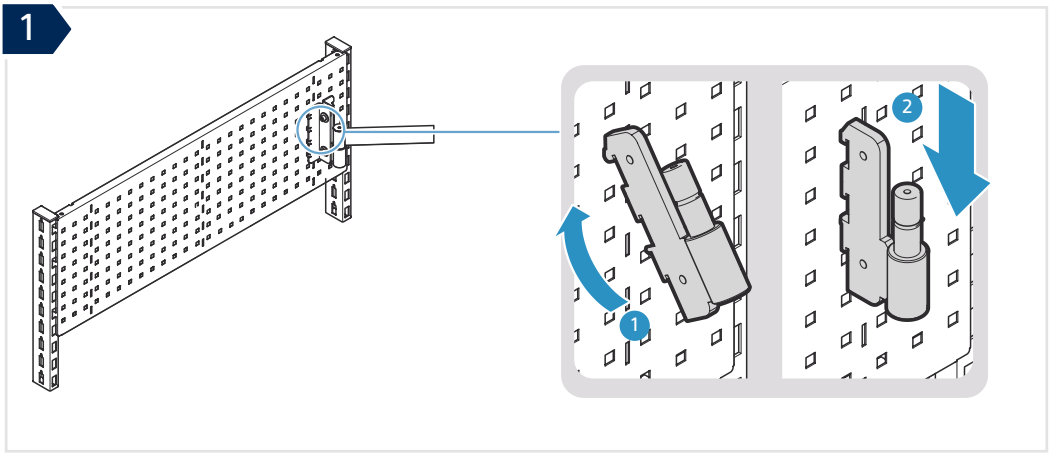


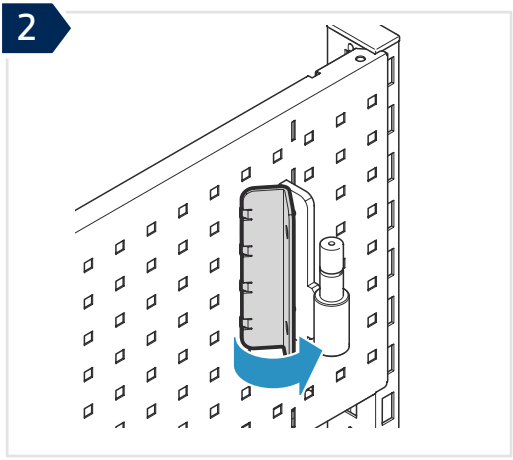
1

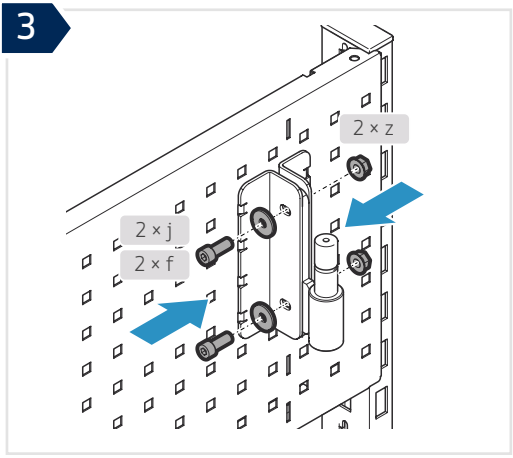


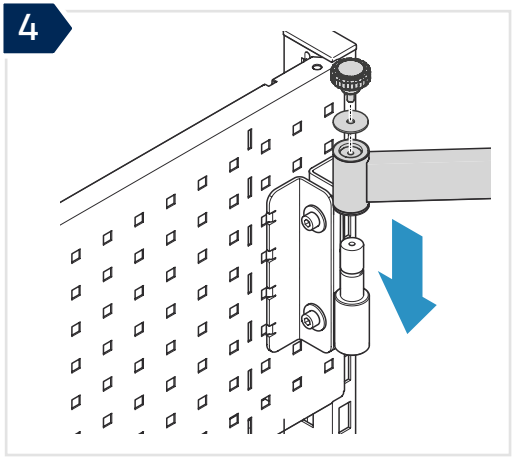
2




1
2
1

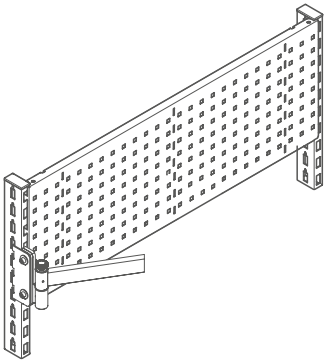

2

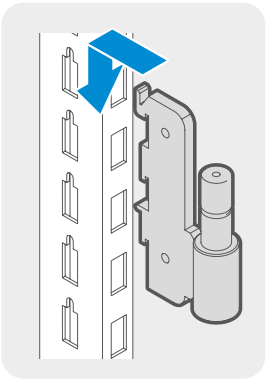

3
2 × z
2 × j
2 × f


4



5

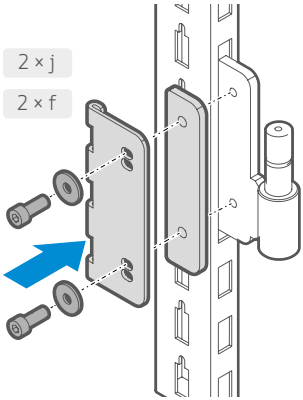




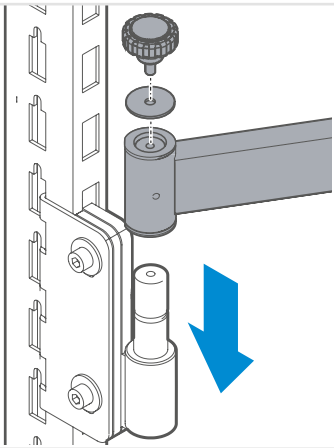
6

2 × j

2 × f

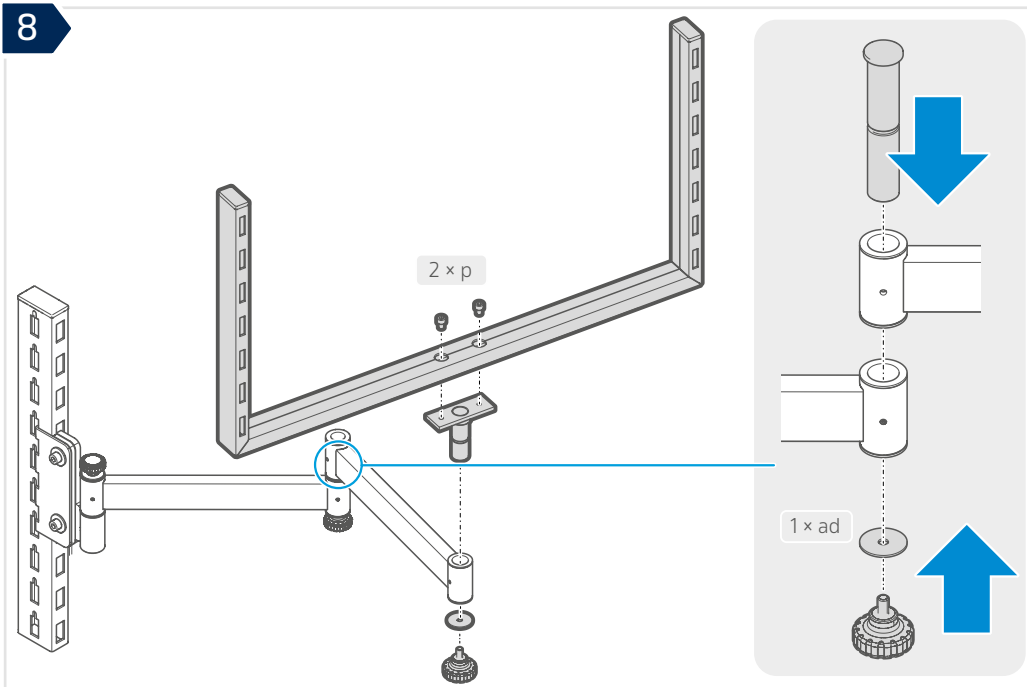


7

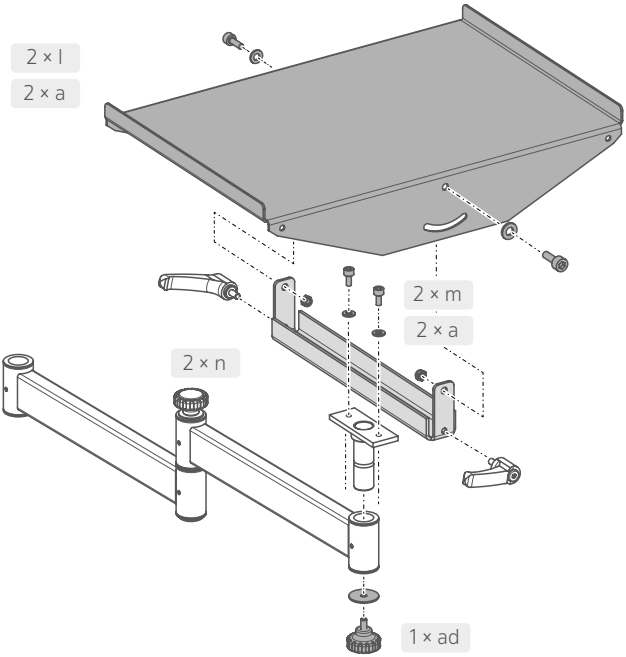




8

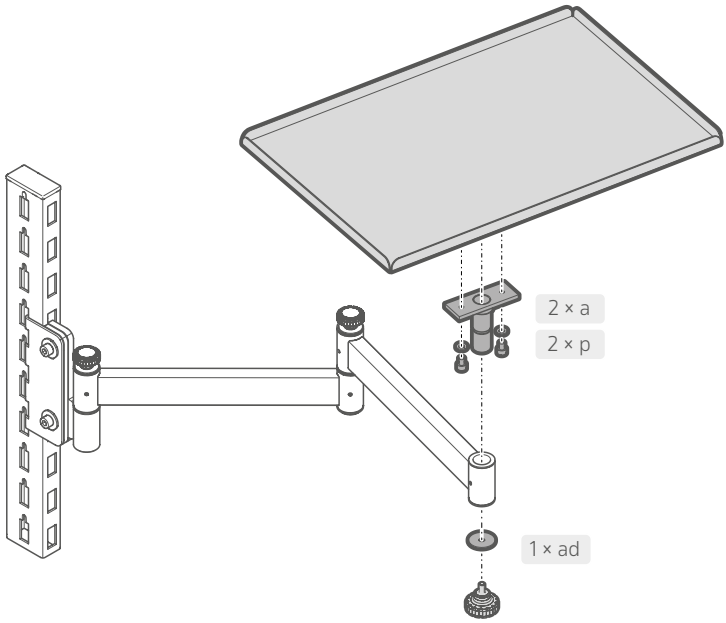


9

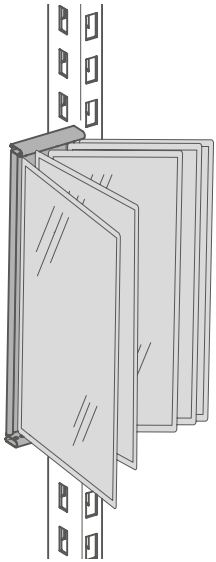




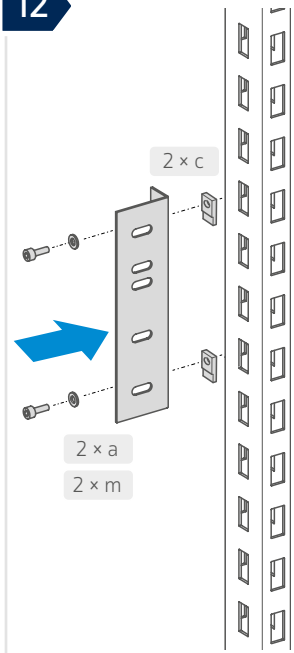
10



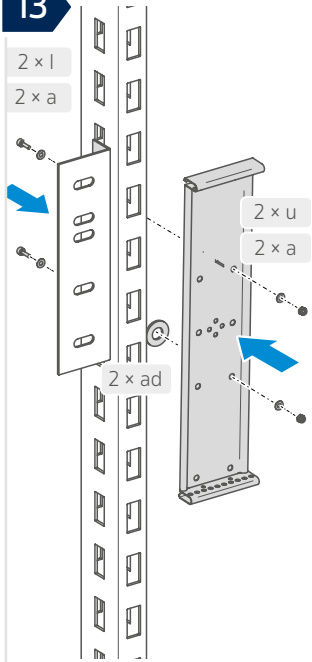
11



12

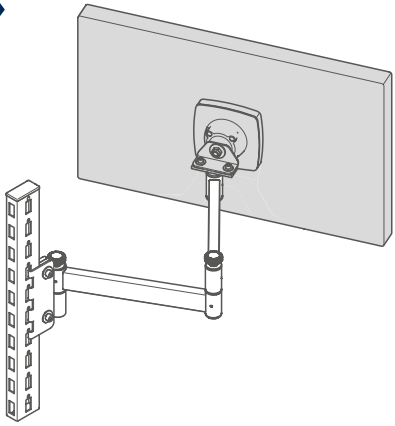


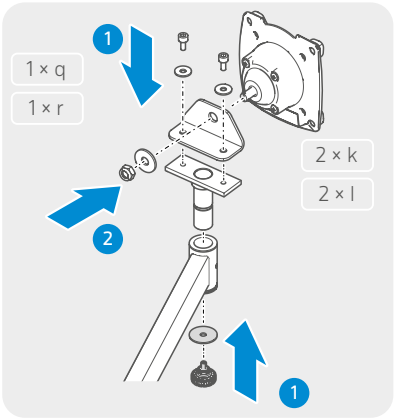
13



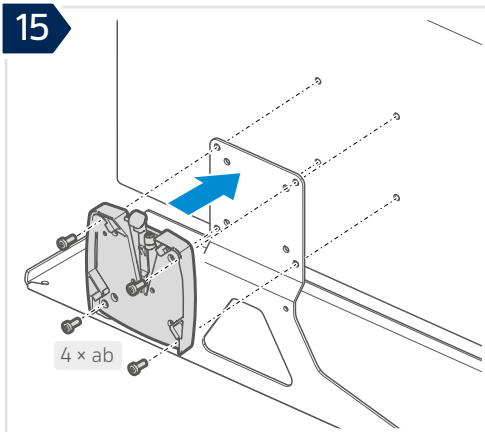


14

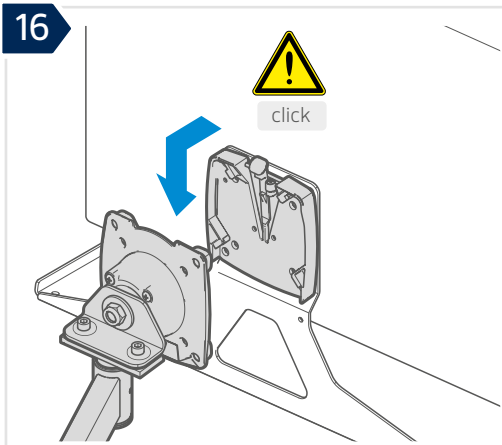




15

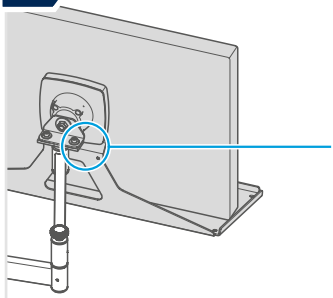


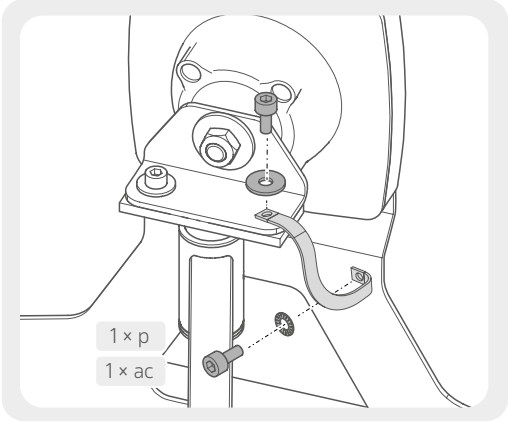
16



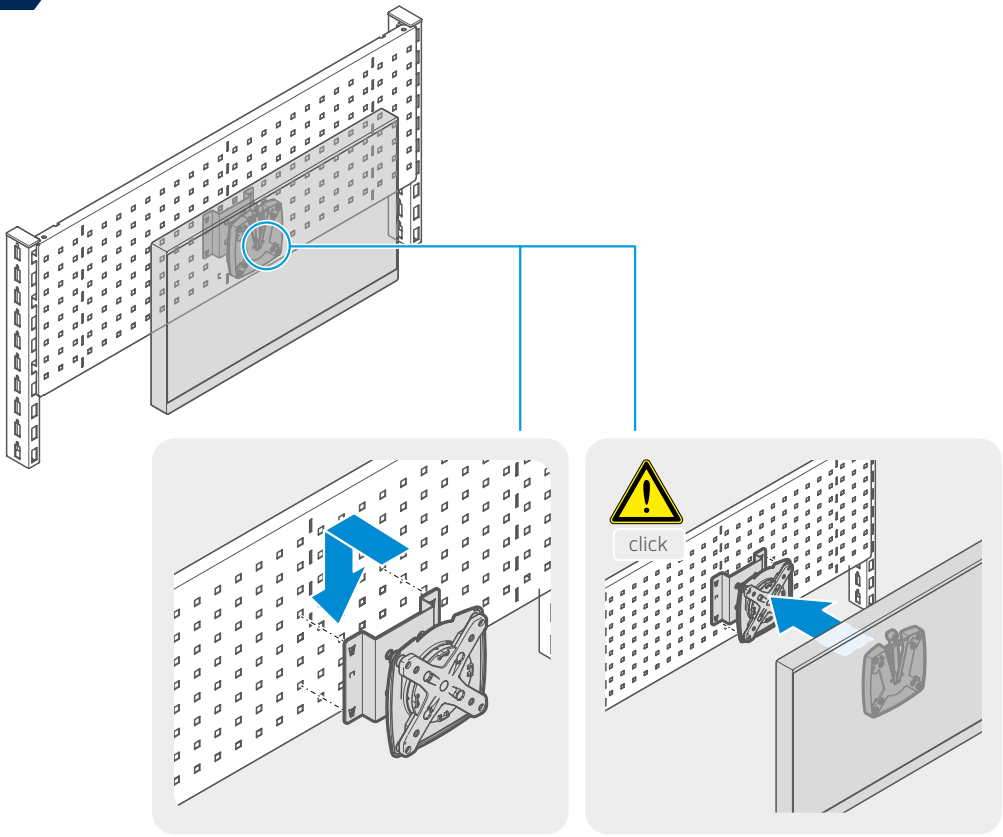


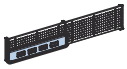
17



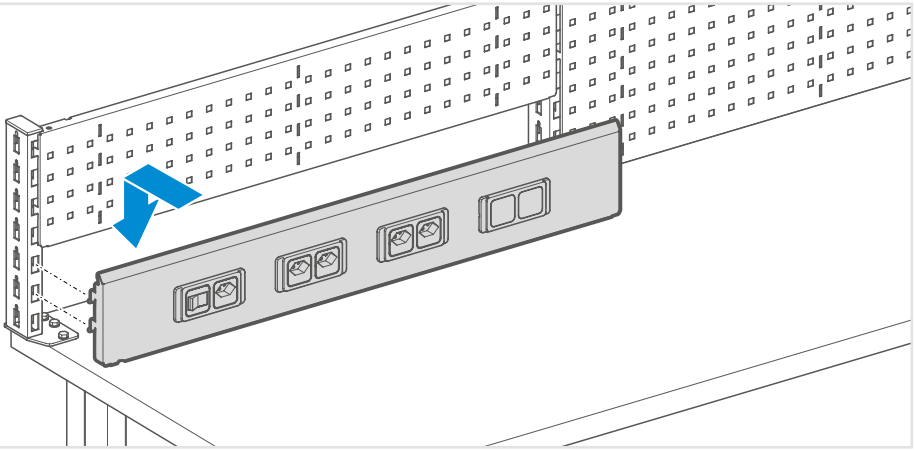


18

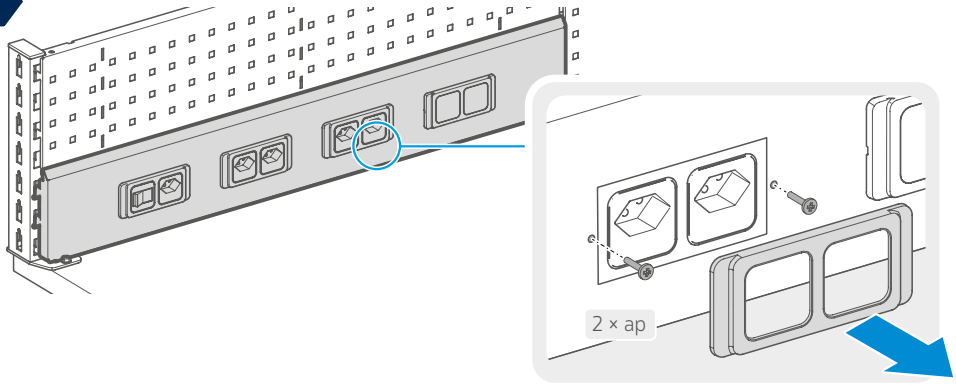




1

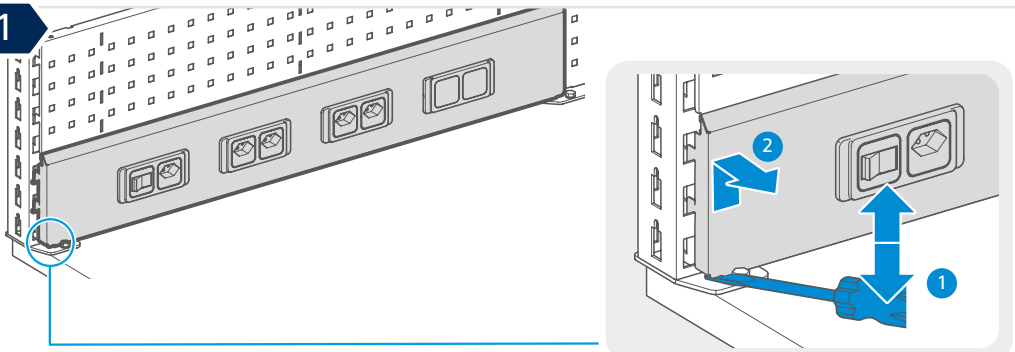


2





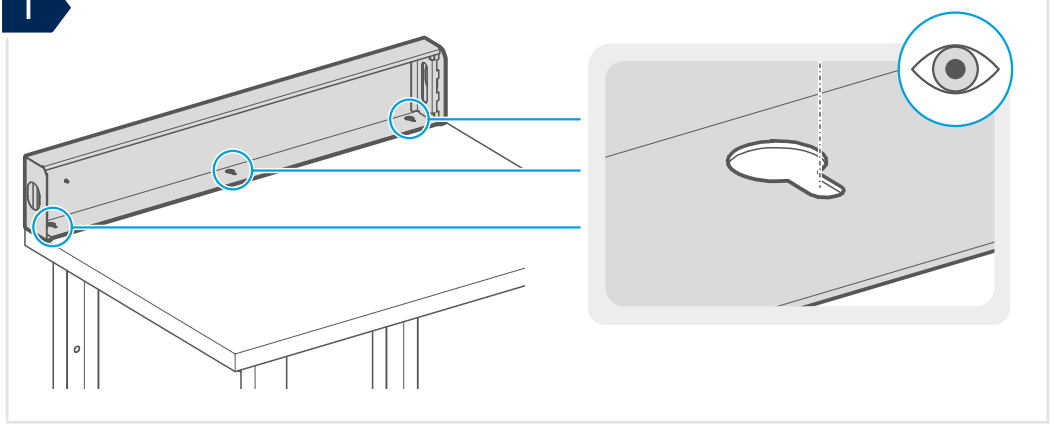
1



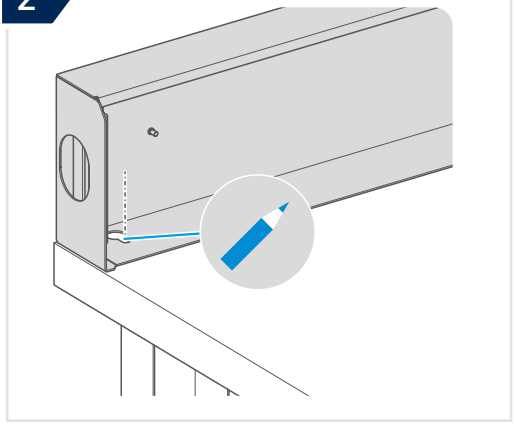




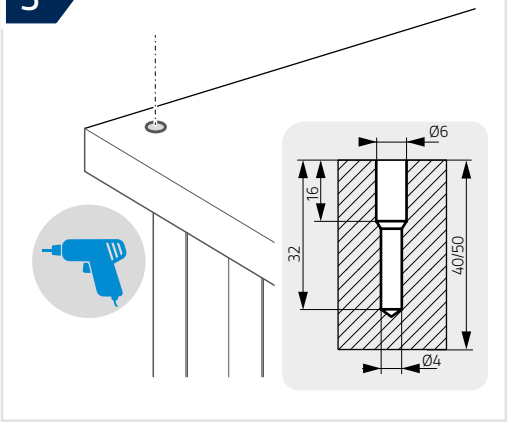
1



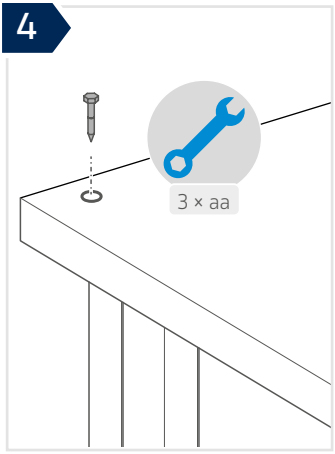
2



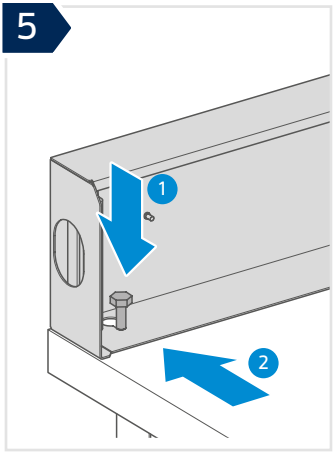
3



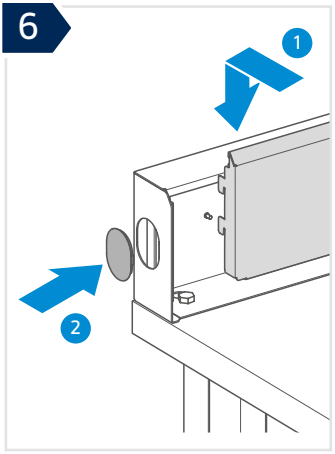
4



5

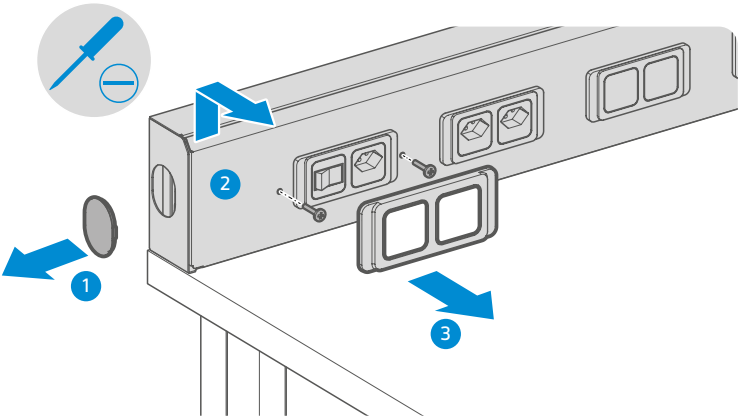


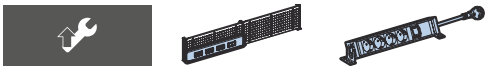
6



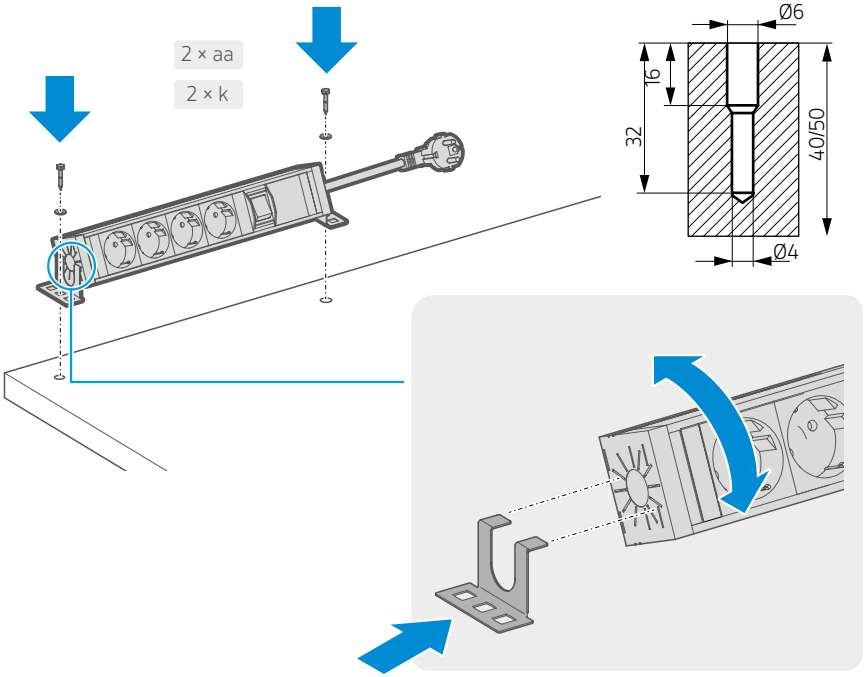


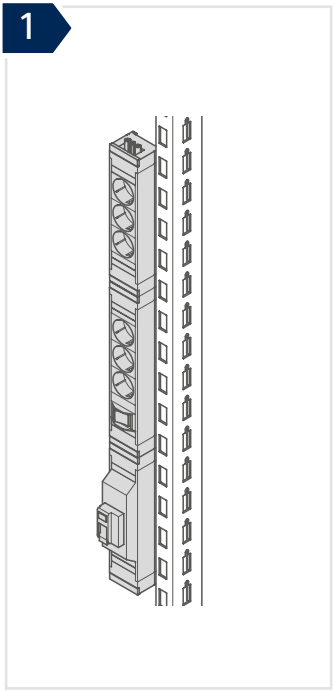
1

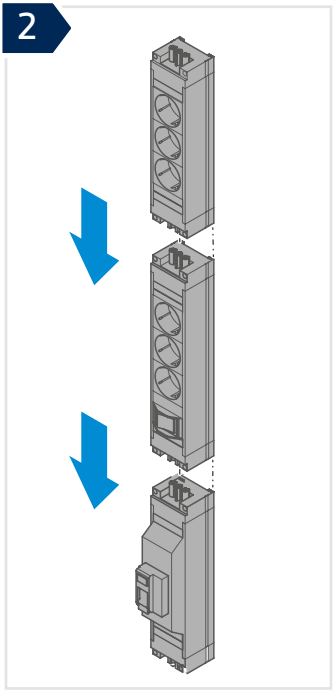


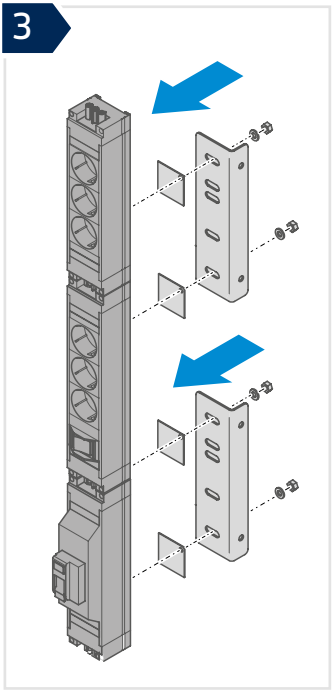


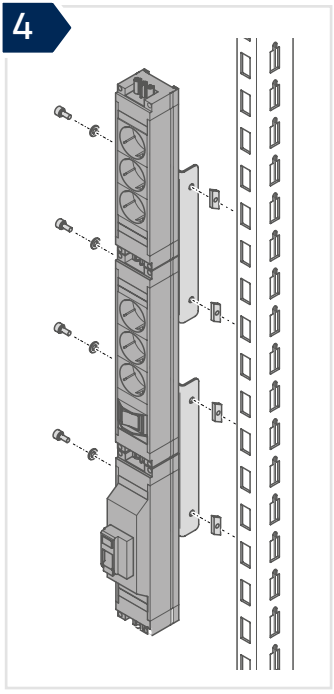
1

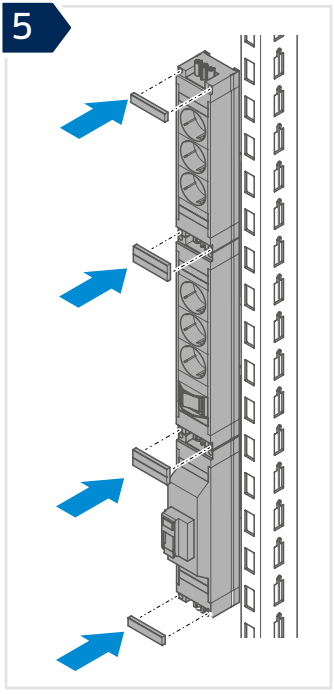


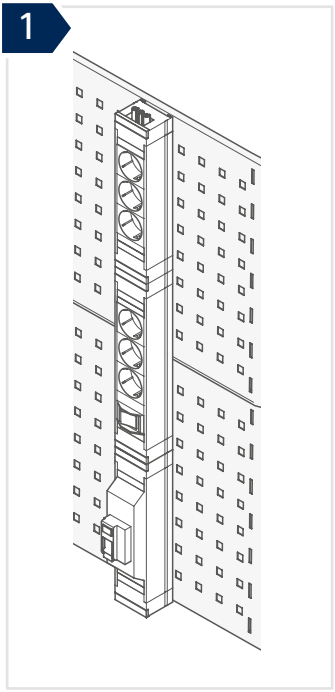

1

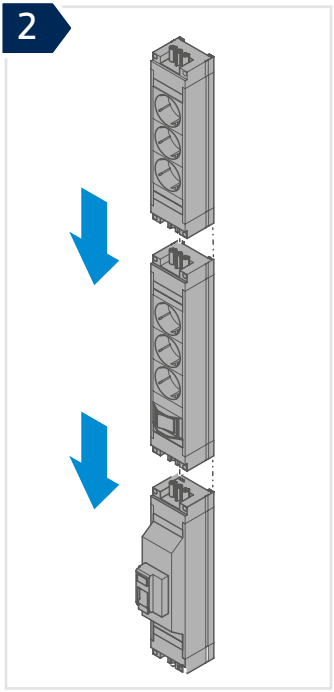

2

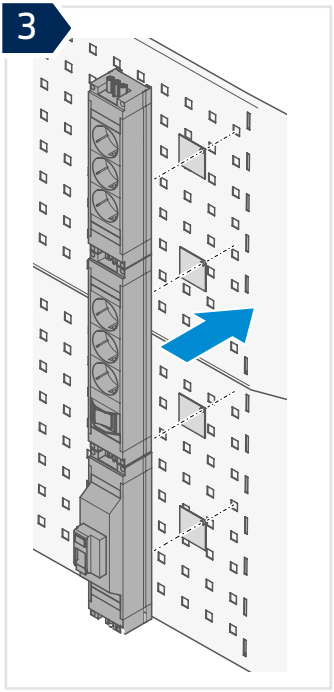

3

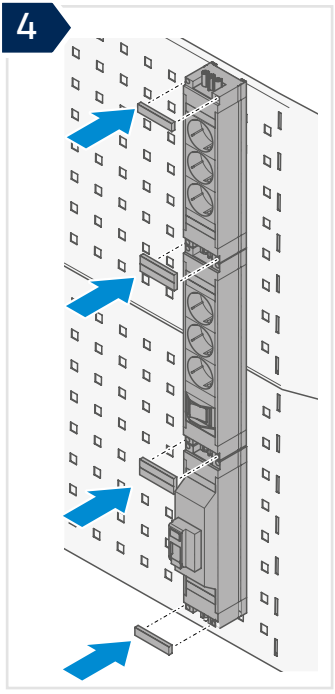

4

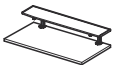

5


1

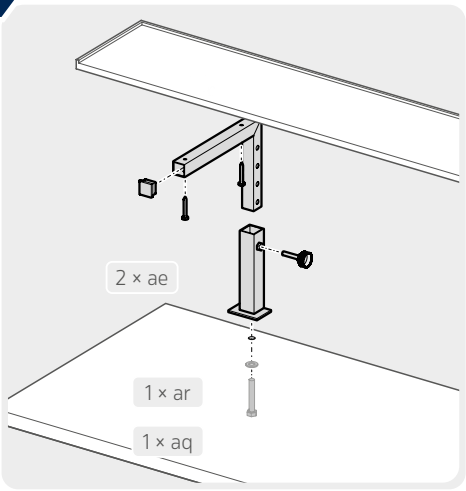

2

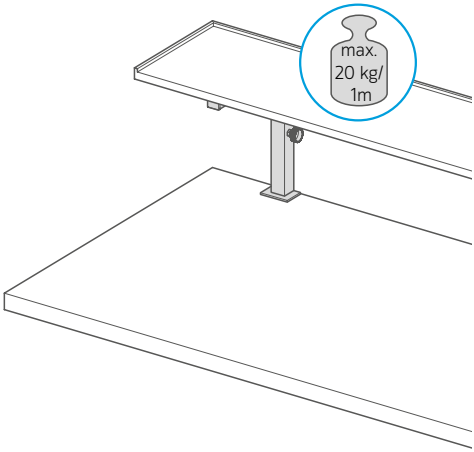

3

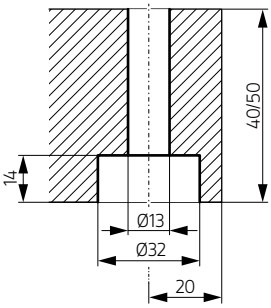

4

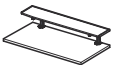


1

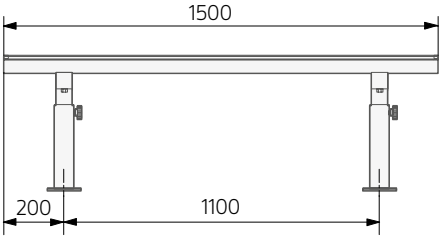


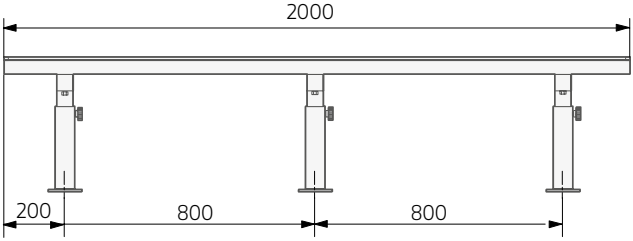


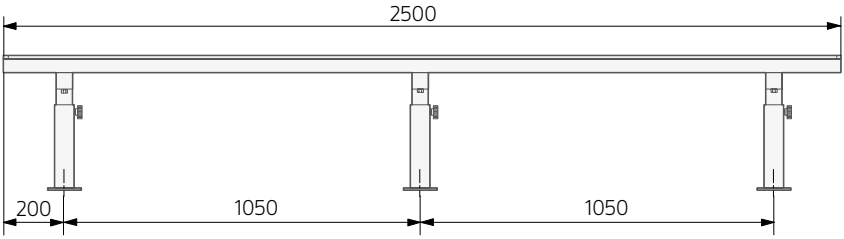


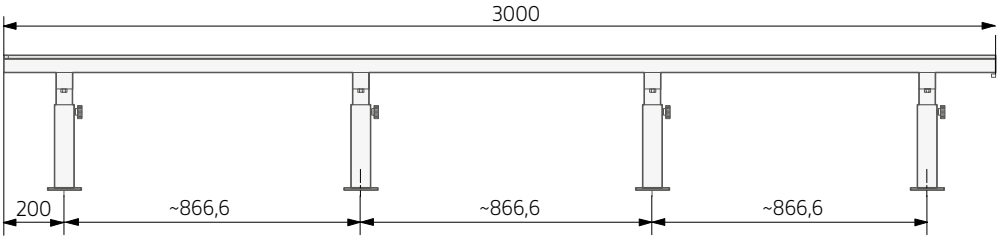


2

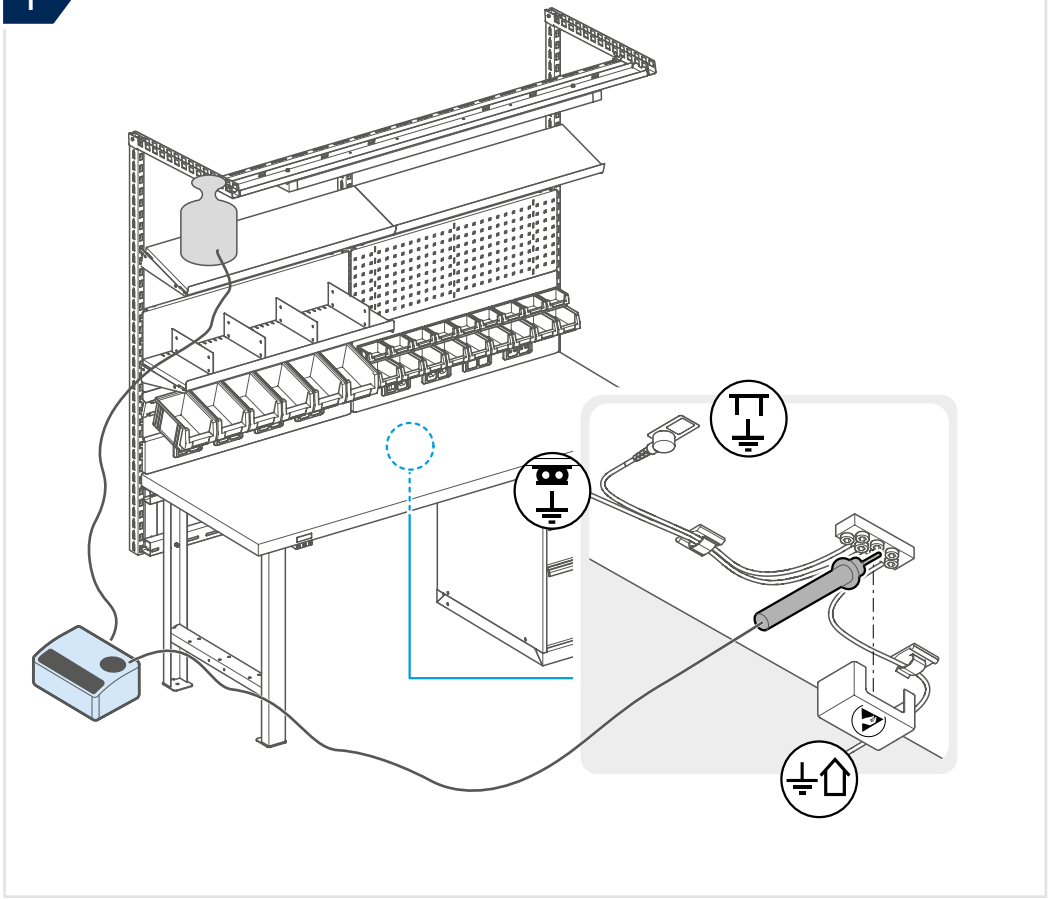

1500
200
1100


2000
200
800
800


2500
200
1050
1050


3000
200
~866,6
~866,6
~866,6

1

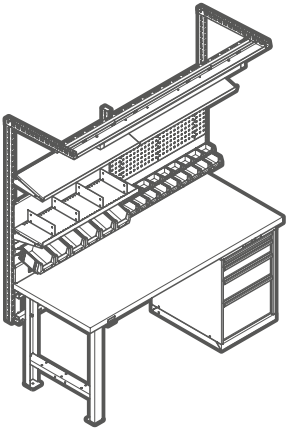


Prüf- und Messparameter / Paramètres de mesure et de contrôl / Parametri di controllo e misurazione / Parámetros de prueba y de medición / Test and measurement parameters

Norm / Norme / Norma / Estándares / Standard	IEC 61340-5-1
Prüfmethode / Méthode de contrôle / Metodo di verifica / Método de ensayo / Test method	IEC 61340-2-3
Messspannung / Tension de mesure / Tensione dl misurazione / Tensión de medición / Measuring voltage	10 V (Rx < 10^6 Ohm) 100 V (Rx > 10^6 Ohm)

Grenzwerte / Valeurs limites / Valori limite / Límites / Limits

Oberflächenwiderstand / Résistance transversale / Resistenza superficiale / Resistencia de superficie / Surface resistance	Rpp < 1×10^9 Ohm
Erdableitwiderstand / Résistance de mise à terre / Resistenza di messa a terra / Resistencia a tierra / Resistance to earth	Rgp < 1×10^9 Ohm







Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zuführen. Die örtlichen Vorschriften beachten.

Amener l'emballage et les pièces non utilisées dans un centre de recyclage ou un centre d'élimination des déchets réglementaire. Respecter les prescriptions locales.

Procedere al riciclaggio o al corretto smaltimento dell'imballo e delle parti non necessarie. Osservare le disposizioni locali.

Recicle el embalaje y las piezas que no necesite o elimínelos de forma reglamentaria. Tenga en cuenta las normativas locales.

Packaging and any parts that are not needed should be recycled or disposed of properly. Observe local regulations.

Position	Masse	Symbol
a	Ø6.4 x Ø12 x 1.6	
b	M6 x 20	
c	M6	
d	Ø8 x 35	
e	M8	
f	Ø8.4 x Ø17 x 1.6	
g	M8 x 20	
h	M6	
i	M6 x 75	
j	M8 x 22	
k	Ø6.4 x Ø16 x 1.6	
l	M6 x 12	
m	M6 x 16	
n	M6	
o	M6	
p	M6 x 8	
q	M10	
r	Ø10.5 x Ø30 x 2.5	
s	M6	
t	Ø10.5 x Ø21 x 2	
u	M6	

Position	Masse	Symbol
v	M10 x 16	
w	M6 x 40	
y	M6 x 70	
z	M8	
aa	Ø6 x 35	
ab	M4 x 12	
ac	M6	
ad	Ø6.4 x Ø25 x 1.8	
ae	Ø6 x 45	
ah	M5 x 10	
ai	M5 x 12	
ak	M8	
an	M6 x 40	
ao	M6 x 20	
ap	M3 x 10	
aq	M12 x 70	
ar	M12	



www.lista.com